

Informe justificatiu de la celebració d'un contracte

Expedient:	GEEC- JU-2025-11	Unitat promotora:	SAJ
Tipus:	Serveis	Procediment adjudicació:	Procediment obert
Objecte:	Serveis d'interpretació i traducció destinats als òrgans judicials i fiscalies de Catalunya		
Termini d'execució previst:	36 mesos (01.01.2025 -31.12.2027) prorrogables un màxim de 24 mesos		
Pressupost base de licitació:	16.246.868,83 €	Valor estimat:	25.466.069,32 €
Partida pressupostària:	D/227000800/2110/0000		

1-Petició de tramitació del contracte

La Secretaria per a l'Administració de Justícia com a unitat promotora de contractació del Departament de Justícia, Drets i Memòria procedeix a elevar a l'òrgan de contractació una petició de tramitació mitjançant la qual es dugui a terme la revisió, incoació, aprovació, licitació, adjudicació i formalització d'un contracte de serveis que té per objecte els serveis d'interpretació i traducció destinats als òrgans judicials i fiscalies de Catalunya. La petició incorpora els documents següents:

- El present informe justificatiu de la necessitat i de les característiques essencials del contracte.
- L'informe sobre insuficiència de mitjans propis i justificatiu d'ús de recursos externs.
- La proposta de continguts del plec de de clàusules administratives particulars (PCAP).
- El plec de prescripcions tècniques (PPT) del contracte
- L'informe econòmic del contracte.
- La memòria justificativa de la tramitació de l'expedient pluriennal.

2-Justificació de la necessitat de contractar

La provisió de mitjans materials i econòmics i les funcions sobre mitjans personals per al funcionament de l'Administració de justícia a Catalunya són finalitats institucionals pròpies de la Generalitat de Catalunya en virtut dels traspassos de funcions de l'Administració de l'Estat iniciats amb el Reial Decret 966/1990, de 20 de juliol, i continuats amb disposicions posteriors publicades entre 1994 i 2000. La Generalitat de Catalunya va assignar aquestes funcions al Departament de Justícia (actualment Departament de Justícia, Drets i Memòria).

El Departament de Justícia, Drets i Memòria de la Generalitat de Catalunya i específicament la Secretaria per a l'Administració de Justícia (SAJ) són competents per dur a terme les accions executives necessàries per al compliment i realització d'aquestes finalitats institucionals.

La naturalesa i extensió de les necessitats de funcionament de l'Administració de justícia a Catalunya

en relació amb la necessitat específica de serveis d'interpretació i traducció destinats als òrgans judicials i fiscalies de Catalunya, són les següents:

- La Llei Orgànica del Poder Judicial, la Llei d'Enjudiciament Criminal i la Llei Enjudiciament Civil (modificades les dues primeres per la Llei Orgànica 5/2015 que transposa la Directiva 2010/64/UE relativa al dret a interpretació i a traducció en els processos penals i la Directiva 2012/13/UE relativa al dret a informació en els processos penals) constitueixen el marc normatiu vigent que habilita els titulars dels òrgans judicials a autoritzar actuacions d'interpretacions i traduccions en els procediments jurisdiccionals.

Aquestes actuacions prenen, en la instància penal, la condició de drets dels imputats o acusats, tot i que les autoritats jurisdiccionals de totes les instàncies estan facultades per sol·licitar respecte a parts, testimonis i altres figures intervinents, bé d'ofici o bé a instància de part, la prestació de serveis d'interpretació oral d'idiomes, quan és necessària la interpretació de les declaracions de persones participants en els procediments que no tenen coneixements suficients per declarar en les llengües oficials a Catalunya, així com sol·licitar la traducció d'escrits en llengües estrangeres, quan aquests escrits formen part de la documentació processal. Les mateixes disposicions relatives a la interpretació d'idiomes són aplicables igualment als serveis especials d'interpretació de persones amb discapacitats sensorials mitjançant intèrprets de llenguatges de signes o amb guies d'interpretació de persones sordcegues o amb mediadors comunicatius.

Les normes preveuen també que les interpretacions puguin ser instades per la autoritat jurisdiccional bé amb la presència física de l'intèrpret o bé mitjançant videoconferència o altres mitjans de telecomunicació.

Així mateix, en aquest marc legal, es determina que, en l'ordre penal, l'Administració haurà de sufragar l'exercici dels drets dels imputats o acusats a la interpretació i a la traducció amb independència del resultat del procés i que, en les altres instàncies judicials, l'Administració haurà d'assumir el cost dels serveis d'interpretació i traducció per als beneficiaris de la justícia gratuïta i en altres supòsits específics.

- Tots els òrgans judicials i el Ministeri Fiscal poden requerir la prestació de serveis d'interpretació i traducció a l'empara de les normes processals vigents, de manera que l'àmbit de la necessitat s'estén a tots els partits judicials de Catalunya i a totes les instàncies jurisdiccionals.
- La interpretació i la traducció judicials són necessitats estructurals i permanents de l'Administració de justícia a Catalunya que comporten atendre, amb discontinuïtat temporal, una pluralitat discrecional de demandes puntuals dels òrgans judicials i fiscalies.
- El nombre d'actuacions d'interpretació i traducció prestades anualment en els òrgans judicials i fiscalies de Catalunya és molt elevat. En els partits judicials de tot Catalunya i en el transcurs de 2023, les actuacions anuals d'interpretació oral d'idiomes van arribar a 41.173 i es van prestar en 82 idiomes diferents; les actuacions anuals de traducció de documents van arribar a 5.427 i s'hi van traduir escrits en 52 idiomes diferents i les actuacions d'interpretació orientades a persones amb discapacitats sensorials van arribar a 123.

Tot i que les normes processals faculten les autoritats jurisdiccionals a designar persones que duguin a terme les interpretacions o traduccions en els procediments judicials i a autoritzar la seva actuació en el marc dels procediments, les normes sobre contractació pública exigeixen que els serveis s'adjudiquin d'acord amb els principis de publicitat, lliure concurrència i igualtat de tracte i són d'aplicació per al Departament de Justícia, Drets i Memòria que, per imperatiu legal i en exercici de les seves competències, ha de donar suport material i econòmic a les demandes de prestació de serveis exigides per l'Administració de Justícia a Catalunya.

L'actuació de l'Administració promovent una licitació pública per contractar amb una entitat externa els serveis d'interpretació i traducció judicials contribueix a descarregar a les autoritats jurisdiccionals d'haver de seleccionar personal intèrpret i traductor amb coneixements suficients adients a cada situació, facilitant d'aquesta forma l'activitat quotidiana dels òrgans judicials i fiscalies.

D'acord amb l'anterior, en compliment de la finalitat institucional de provisió de mitjans materials i econòmics per al funcionament de l'Administració de justícia a Catalunya i amb la pretensió de satisfer les necessitats específiques descrites, es considera idònia per part de la SAJ la proposta de celebració d'un contracte de serveis d'interpretació i traducció destinats als òrgans judicials i fiscalies de Catalunya, bàsicament similar als contractes amb objecte anàleg celebrats, adjudicats i formalitzats anteriorment pel Departament de Justícia, Drets i Memòria.

El contracte de serveis d'interpretació i traducció destinats a l'administració de justícia a Catalunya que es proposa celebrar inclou la regulació des aspectes següents:

- La prestació de serveis d'interpretació oral en modalitat consecutiva que permeti atendre la demanda de l'Administració de justícia a Catalunya, amb la compareixença puntual de professionals que comptin amb els coneixements idiomàtics adients en cada actuació així com la prestació de serveis d'interpretació en modalitat telemàtica (videoconferència i teletraducció) quan així se sol·liciti.
- La prestació de serveis de traducció d'escrits que permeti atendre la demanda de l'Administració de justícia a Catalunya, amb el lliurament, dins dels terminis requerits, dels escrits traduïts per professionals que comptin amb els coneixements idiomàtics adients en cada cas.
- La prestació de serveis d'interpretació en llenguatges de signes que permeti atendre la demanda de l'Administració de justícia a Catalunya, amb la compareixença de professionals capacitats per atendre els requeriments de serveis especials d'interpretació quan intervenen en els procediments persones sordes o sordcegues.
- La concreció, respecte a les prestacions dels apartats anterior, de quins dels serveis d'interpretació i traducció sol·licitats per les instàncies judicials i pel Ministeri Fiscal han d'anar a càrrec del contracte per imperatiu legal i de quins òrgans estan facultats per cursar les sol·licituds de prestació.

- La qualificació dels idiomes de demanda habitual així com l'acotació de determinats idiomes de demanda no habitual en interpretació i en traducció, als efectes d'exigir o valorar, respectivament, l'oferta de disposició de dotacions específiques d'intèrprets i traductors acreditats en aquests idiomes. La selecció dels idiomes respon a l'historial de demanda dels mateixos per part de l'Administració de justícia a Catalunya.
- El règim general dels requisits per a la prestació dels serveis d'interpretació i de traducció i els terminis màxims exigits de resposta en les sol·licituds d'interpretacions i en el lliurament d'escrits traduïts.
- La disposició de mitjans humans aptes per a la prestació dels serveis, que inclogui una dotació de professionals suficients i amb coneixements idiomàtics adients a la diversitat lingüística requerida en els serveis d'interpretació i traducció, que atenguin amb diligència les necessitats de l'Administració de justícia a Catalunya; tenint en compte que és imprevisible el nombre d'actuacions que seran requerides en cada moment així com els llocs on caldrà prestar-les i els idiomes o llenguatges especials que seran requerits en les actuacions. Als efectes anteriors, les prescripcions tècniques determinen els mínims de dotació, diversitat lingüística, titulacions i experiència professional exigits al personal intèrpret i traductor d'idiomes de demanda habitual.
- Amb la finalitat de satisfer una demanda reclamada per les autoritats judicials del partit de Barcelona, s'incorpora com a novetat en aquest contracte l'exigència de presència física contínua de 9 h a 19 h tots els dies de l'any d'una dotació de tres intèrprets que donin atenció a les peticions de serveis no programats d'interpretació en àrab, francès i anglès en els Jutjats de Guàrdia de Barcelona (Jutjat de Guàrdia d'Incidències, Jutjats de Guàrdia de Detinguts 1, 2 i 3, Jutjat de Menors de Guàrdia i Jutjat de VIDO de Guàrdia). El motiu de la incorporació al nou contracte d'aquesta prestació és el nombre de peticions d'interpretacions en aquests idiomes en els Jutjats de Guàrdia de Barcelona el qual justifica la disponibilitat contínua d'intèrprets que donin atenció a les mateixes enlloc d'haver de tramitar una petició de compareixença de l'intèrpret per cada actuació. El contracte exigeix una qualificació especial als intèrprets que participin del servei de presència als Jutjats de Guàrdia de Barcelona, de manera que cada un dels tres professionals als qui pertorqui en cada moment estar presents comptin amb acreditacions per interpretar en àrab i en francès i almenys un dels tres professionals compti amb acreditació per interpretar, també, en anglès.
- La disposició d'un equip humà de suport que seleccioni adequadament el personal qualificat que ha d'integrar-se en la borsa de professionals intèrprets i traductors, que sigui receptor de les sol·licituds de serveis de l'Administració de justícia a Catalunya i que gestioni la borsa disponible de professionals intèrprets i traductors suficient per donar resposta a tots els requeriments de presència d'intèrprets o de lliurament de traduccions escrites en el dia i hora assenyalats o en el termini exigit, respectivament.
- La canalització de tota la informació i de la gestió de la prestació en una plataforma o canal electrònic amb accés i consulta disponibles per als responsables de l'Administració contractant.
- La disposició suficient de programaris lingüístics, diccionaris, i altres mitjans auxiliars de la

traducció així com d'equips de videoconferència i altres mitjans tècnics necessaris per donar resposta als requeriments d'interpretació telemàtica.

- La implementació d'un pla de qualitat que inclogui el control intern i la supervisió de les prestacions, els criteris de selecció de professionals i un pla de contingències.
- Els instruments de control, seguiment i supervisió de l'execució del contracte per part de l'administració així com els supòsits d'aplicació de penalitats al contractista en cas de compliment defectuós de les prestacions contractades.

La disponibilitat de les prestacions anteriors requereix de la contractació de recursos externs per part de l'administració que ve justificada per la no disponibilitat de recursos propis que li permetin assumir per ella mateixa la prestació. L'aspecte anterior es desenvolupa en l'informe específic justificatiu d'insuficiència de mitjans propis de l'administració que s'incorpora a la documentació de la petició de la tramitació de l'expedient de contractació.

Les necessitats de l'Administració de justícia a Catalunya ateses per la contractació proposada són estructurals, permanents al llarg del temps, i donen lloc a una despesa recurrent del Departament de Justícia, Drets i Memòria que genera l'obligació de licitar els serveis periòdicament a fi de donar solució de continuïtat a la cobertura de les prestacions dins del marc de la contractació administrativa.

3-Justificació de la divisió en lots del contracte

El contracte es divideix en cinc lots:

Lots	Serveis	Ambit territorial del lot
1	Interpretació i traducció d'idiomes	Barcelona Ciutat i l'Hospitalet de Llobregat
2	Interpretació i traducció d'idiomes	Barcelona Comarques
3	Interpretació i traducció d'idiomes	Girona
4	Interpretació i traducció d'idiomes	Lleida, Tarragona i Terres de l'Ebre
5	Interpretació de llenguatges de signes	Catalunya

La divisió obeeix a raons organitzatives en els lots 1 a 4 (que justifiquen la divisió territorial) i a raons d'especialitat funcional en el lot 5.

Per raons d'especialitat funcional es dedica un lot específic a la interpretació de llenguatges de signes, amb condicions tècniques i criteris d'adjudicació diferents de la interpretació d'idiomes, tenint en compte l'existència d'empreses del sector especialitzades en aquesta modalitat d'interpretació (entre les quals hi ha entitats que inclouen en el seu objecte la promoció de la integració social de persones sordes i sordcegues) i avaluant que la demanda d'interpretació en llenguatges de signes és molt reduïda en comparació amb la demanda d'interpretació d'idiomes i que això justifica agrupar el conjunt de la demanda de tots els partits judicials de Catalunya en un lot únic i no dividir-la territorialment.

Els lots 1 a 4 d'interpretació i traducció d'idiomes es divideixen d'acord amb els àmbits d'actuació dels

òrgans territorials del Departament de Justícia que gestionaran el contracte.

Un cas especial el constitueix en lot 4, en el qual s'agrupen els àmbits de tres òrgans territorials del Departament de Justícia, Drets i Memòria (Lleida, Tarragona i Terres de l'Ebre). Aquesta agrupació inclou aquells territoris amb més dispersió geogràfica dels òrgans demandants i amb menor demanda de serveis que, en cas de licitar-se per separat, donarien lloc a una oferta poc atractiva per als licitadors incrementat el risc que els dos territoris més dispersos i amb menys demanda de serveis d'aquesta agrupació (Lleida i Terres de l'Ebre) resultin deserts per manca de candidats.

La interpretació i la traducció d'idiomes, tot i tractar-se de serveis diferents, no es plantegen com a lots separats perquè les empreses del sector acostumen majoritàriament a comptar tant amb intèrprets com amb traductors. Una divisió en aquest sentit no comportaria cap avantatge per als beneficiaris dels serveis mentre que suposaria afegir complexitat, innecessàriament, a la gestió del contracte.

4-Antecedents immediats de licitació de contractes amb objecte anàleg. Proposta de pressupost base de licitació i de valor estimat de la contractació

L'antecedent més immediat de licitació d'un contracte amb objecte anàleg és el contracte GEEC JU 2020 30 que té vigència prorrogada fins al 31 de desembre de 2024:

Contracte de serveis d'interpretació i traducció destinats als òrgans judicials i fiscalies de Catalunya (Exp. JU 2020 30) - Pressupost base de licitació (IVA inclòs)				
Lot	2020 (8 mesos)	2021 (12 mesos)	2022 (12 mesos)	TOTAL
1	633.299,96 €	1.132.120,77 €	1.232.912,08 €	2.998.332,81 €
2	625.064,22 €	1.117.368,45 €	1.216.837,71 €	2.959.270,38 €
3	420.572,77 €	751.648,13 €	818.344,30 €	1.990.565,20 €
4	273.075,70 €	488.415,05 €	531.227,27 €	1.292.718,02 €
5	9.789,67 €	14.684,51 €	14.684,51 €	39.158,69 €
	1.961.802,32 €	3.504.236,91 €	3.814.005,87 €	9.280.045,10 €

El pressupost base de licitació de la nova contractació que es proposa celebrar és el següent:

Proposta de nova contractació dels serveis d'interpretació i traducció destinats als òrgans judicials i fiscalies de Catalunya – Pressupost base de licitació (IVA inclòs)				
Lot	2025 (12 mesos)	2026 (12 mesos)	2027 (12 mesos)	TOTAL
1	1.961.481,12 €	2.037.290,87 €	2.116.831,44 €	6.115.603,43 €
2	1.338.226,07 €	1.405.152,56 €	1.475.358,88 €	4.218.737,51 €
3	989.056,36 €	1.038.413,53 €	1.090.263,74 €	3.117.733,63 €
4	871.648,14 €	915.030,11 €	960.536,88 €	2.747.215,13 €
5	15.859,71 €	15.859,71 €	15.859,71 €	47.579,13 €
	5.176.271,40 €	5.411.746,78 €	5.658.850,65 €	16.246.868,83 €

L'informe econòmic aporta explicació detallada de les revisions aplicades als preus unitaris i de les previsions de demanda de prestacions que donen lloc a les diferències entre les dues contractacions.

El valor estimat del contracte que es proposa licitar es detalla desglossat en el quadre següent:

Proposta de nova contractació dels serveis d'interpretació i traducció destinats als òrgans judicials i fiscalies de Catalunya – Valor estimat (IVA exclòs)				
Lots	Termini inicial (36 mesos)	Pròrrogues (24 mesos)	Modificació màxima prevista (20% contracte inicial)	Total VEC
1	5.054.217,71 €	3.498.894,94 €	1.010.843,54 €	9.563.956,19 €
2	3.486.559,93 €	2.438.609,72 €	697.311,98 €	6.622.481,63 €
3	2.576.639,36 €	1.802.088,82 €	515.327,87 €	4.894.056,05 €
4	2.270.425,72 €	1.587.664,26 €	454.085,15 €	4.312.175,13 €
5	39.321,60 €	26.214,40 €	7.864,32 €	73.400,32 €
	13.427.164,32 €	9.353.472,14 €	2.685.432,86 €	25.466.069,32 €

El valor estimat correspon a l'import que es preveu que haurà de ser pagat, excloent l'Impost sobre el Valor Afegit (IVA) i tenint en compte el contracte inicial, les pròrrogues eventuais i les modificacions.

En cada lot de la nova contractació que es proposa celebrar, el valor estimat complementa la previsió del pressupost base de licitació, IVA exclòs, amb la previsió del cost dels serveis durant el termini de pròrroga màxima i amb la previsió de la modificació del contracte fins un màxim del 20% del seu preu inicial.

L'objecte d'aquest contracte són serveis de tracte successiu però d'execució irregular o intermitent. La demanda de serveis per part dels òrgans judicials i fiscalies de Catalunya és discrecional temporalment i localment i, en conseqüència, l'evolució de la demanda al llarg del temps està subjecta a variacions fluctuants a l'alça o a la baixa.

Per regla general, sense perjudici de situacions puntuals, no es pot preveure ni quantificar a priori en quin moment ni en quina mesura es produiran els períodes de creixement, disminució o manteniment de la demanda i, llevat d'excepcions, no es poden identificar a posteriori quines han estat les causes objectives que han donat lloc a les variacions.

Els serveis d'interpretació i traducció judicial constitueixen una prestació de gran complexitat en la qual l'evolució aleatòria és una qualitat inherent als mateixos pel gran nombre de factors que influeixen en la demanda de necessitats:

- la quantia de demandants de serveis (els òrgans judicials i fiscalies de Catalunya)
- la quantia d'actuacions encarregades a discreció pels demandants (entre 40.000 – 50.000 actuacions anualment)
- la diversitat en les modalitats i característiques de les d'actuacions demandades (interpretacions presencials o telemàtiques i traduccions escrites, en més de 80 idiomes i llenguatges, amb durades i extensions variables segons les necessitats pròpies de cada

encàrrec).

Vist que els serveis que són objecte del contracte són de tracte successiu però d'execució irregular o intermitent i que l'evolució de la demanda discrecional és fluctuant i no previsible a priori, les modificacions respecte a les previsions inicials només afectaran al moment puntual en què es produeixin i no seran traslladables a la resta d'annualitats, coincidint amb els supòsits previstos en els apartats 1.2, 2.A.2 i 2.B2 de l'Informe 2/2020, de 27 de març, de la Junta Consultiva de Contractació Administrativa de la Generalitat de Catalunya (Comissió Permanent) sobre càlcul del percentatge de modificació dels contractes i càlcul del valor estimat dels contractes en cas que els plecs de clàusules administratives particulars adverteixin de la possibilitat de modificar-los i s'hi prevegi la possibilitat de prorrogar-ne la durada.

D'acord amb el previst en els apartats referits de l'informe 2/2020 de la JCCA, es poden donar múltiples combinacions quant a la distribució de les modificacions al llarg del termini inicial i del termini prorrogat, les quals han de tenir en tot cas com a resultat que la modificació acumulada al llarg de tota la vigència inicial i prorrogada del contracte no sigui superior al 20% del preu inicial.

5-Justificació del termini d'execució inicial del contracte i de la previsió de termini de pròrroga

L'apartat 1 de l'art. 29 de la LCSP disposa que la durada dels contractes s'ha d'establir tenint en compte la naturalesa de les prestacions, les característiques del seu finançament i la necessitat de sotmetre periòdicament a concurrència la realització de les mateixes, sens perjudici de les normes especials aplicables a contractes determinats. Així mateix, en l'apartat 2 del mateix article es disposa que el contracte podrà preveure una o diverses pròrroques sempre que les seves característiques romanguin inalterables durant el termini de durada de les mateixes, sense perjudici de les modificacions que es puguin introduir de conformitat amb l'establert en els articles 203 a 207 de la LCSP.

L'apartat 4 de l'article 29 de la LCSP estableix que els contractes de serveis de prestació successiva tindran un termini màxim de durada de cinc anys (60 mesos), incloent les possibles pròrroques.

Els serveis que són objecte d'aquests contracte són de prestació recurrent, cosa que justifica la proposta de durada pluriennal del termini d'execució inicial, que s'ha establert en un màxim de 36 mesos (01.01.2025 a 31.12.2027), així com la proposta de vigència màxima del contracte de 60 mesos amb la previsió de possibilitat de pròrroga fins un màxim de 24 mesos (01.01.2028 a 31.12.2029).

Les variacions futures en la demanda de serveis d'interpretació i traducció per part de l'Administració de Justícia i l'evolució dels costos laborals, són factors que poden ocasionar que la previsió de demanda de necessitats i la valoració econòmica que determinen aquesta proposta de nova contractació deixin de ser adequades abans que finalitzi la vigència màxima prevista de 60 mesos. Tenint en compte la possibilitat referida, s'ha considerat convenient limitar a 36 mesos la vigència inicial del contracte, de forma que la decisió de prorrogar-lo o no al llarg dels 24 mesos següents prendrà en consideració si les condicions del contracte inicial segueixen essent o no sostenibles en el termini de possible pròrroga.

6-Justificació de la previsió de modificació del contracte

Les previsions de modificació del contracte que s'estableixen a l'empara de la lletra a) de l'apartat 2 de l'article 203 de la LCSP s'inclouen en la proposta de continguts del quadre de característiques del contracte.

La prestació que és objecte d'aquest contracte està subordinada a necessitats de l'Administració de justícia a Catalunya contínues però no regulars al llarg dels temps que mai no poden quantificar-se amb exactitud sinó únicament mitjançant previsions i es preveu establir la possibilitat de modificació per permetre ajustar la contractació si durant la vigència del contracte les necessitats varien respecte a les previsions inicials tot justificant raonadament l'abast i els límits de l'ajustament que en el seu cas es proposi.

Aquestes previsions respecte a la possibilitat de modificació del contracte s'estableixen a l'empara del 203.2.a) de la LCSP amb una finalitat d'economia administrativa, per donar continuïtat a la vigència del contracte enfront de variacions possibles en les necessitats previstes de prestació de serveis.

S'exposen, a continuació, les condicions de modificació del contracte que es proposa incloure en el PCAP.

La possibilitat de modificació a l'alça del contracte a l'empara de l'article 204 de la LCSP, fins al màxim d'un 20% del preu inicial, es preveu quan concorrin les circumstàncies i condicions següents:

- De conformitat amb el disposat en la Disposició Addicional trenta-tresena de la LCSP, el contracte podrà ser modificat a l'alça en cas que, dins de la vigència del contracte, les necessitats reals superin les previstes inicialment. Es proposarà la modificació amb un informe en què es quantificarà motivadament l'ajustament a l'alça de la previsió de necessitats per adequar-la a la demanda. La modificació haurà de tramitar-se abans que s'exhaureixi el pressupost màxim aprovat inicialment.

En aquest contracte, la necessitat d'unitats de prestació és incerta i s'estableix mitjançant previsions que variaran en funció de la demanda de l'Administració de justícia. Si les necessitats reals acaben essent inferiors a les preses de referència per configurar el pressupost base de licitació, no serà necessari tramitar cap modificació per ajustar les previsions inicials i el contractista no tindrà dret a ser indemnitzat ni rescabalat per les unitats no demandades.

No es preveu que l'aplicació del conjunt de condicions anteriors de modificació substitueixi els serveis a prestar per uns altres serveis diferents o que canviï el tipus de contracte alterant la naturalesa del contracte inicial.

El marc concret en què es desenvolupa l'execució d'aquest contracte fa que sigui incert fixar el límit de la previsió de modificació. La prestació que és objecte del contracte està indissolublement vinculada a l'activitat que duu a terme l'Administració de justícia a Catalunya, integrada per una pluralitat d'òrgans i encara que a partir de les referències que aporten els antecedents de la prestació es pugui establir una aproximació a les necessitats de serveis d'interpretació i traducció judicial, sempre és possible que en la pràctica aquestes necessitats experimentin oscil·lacions importants i, a més a més, cal contemplar la possibilitat que durant la vigència del contracte es produeixin canvis imprevistos en dotació,

competències, organització, funcionament o distribució logística de l'administració de justícia que tinguin un efecte addicional d'alterar les condicions de la prestació que és objecte del contracte.

En l'apartat 1 de l'article 204 de la LCSP s'estableix que els contractes de les administracions públiques es poden modificar durant la seva vigència fins a un màxim del 20% del preu inicial quan en els plecs de clàusules administratives particulars s'hagi advertit expressament d'aquesta possibilitat.

Tenint en consideració l'anterior i amb una finalitat d'economia administrativa per donar continuïtat a la vigència del contracte en la mesura del possible enfront de possibles alteracions de les condicions, amb les màximes garanties i dins dels límits legalment establerts, s'opta per fixar el sostre de la previsió de modificació en el màxim del 20% del preu establert en l'apartat 1 de l'article 204 de la LCSP.

7-Justificació del procediment d'adjudicació

Es proposa utilitzar en la contractació dels serveis d'interpretació i traducció destinats als òrgans judicials i fiscalies de Catalunya, el procediment d'adjudicació obert regulat en els articles 156 a 158 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic i que l'apartat 2 de l'article 131 de la LCSP estableix, juntament amb el procediment restringit, com a procediment ordinari d'adjudicació. Aquesta proposta es justifica en atenció al següent:

- La tipologia de contracte, el valor estimat i la resta de característiques del mateix així com els motius que justifiquen la seva tramitació no determinen la concurrència de supòsits previstos per la norma en què el procediment d'adjudicació hagi de ser preceptivament diferent del procediment obert.
- Les característiques específiques del contracte que es proposa tramitar (objecte, contingut i concreció de les condicions tècniques i requisits exigits de solvència de les empreses) no comporten la resolució de qüestions especials de caire tècnic o de selecció de les empreses que motivin la conveniència de l'ús dels sistemes previstos en la LCSP per racionalitzar i ordenar l'adjudicació de serveis especialitzats i, per tant, la forma ordinària d'adjudicació es considera adequada, tot preveient que el procediment obert constituirà una mesura eficient i suficient per assolir la concurrència necessària i una adjudicació del servei que respongui el millor possible a les necessitats.

8-Justificació de les condicions mínimes exigides d'acreditació de la solvència

Les condicions mínimes de solvència que els empresaris han d'acreditar com a condició d'aptitud per celebrar aquest contracte així com els mitjans d'acreditació de la solvència s'inclouen en la proposta de continguts del quadre de característiques del plec de clàusules administratives particulars del contracte.

En tractar-se d'un contracte de serveis i en aplicació del previst en la lletra b) de l'apartat 1 de l'article 77 de la LCSP, serà condició no exigible però sí suficient d'acreditació de la solvència que l'empresa compti amb classificació en el grup, subgrup i categoria indicats en la proposta de quadre de característiques del PCAP. En l'annex II del RD 1098/2001 que aprova el Reglament General de la Llei de Contractes de les Administracions Públiques (RGLCAP) i en connexió amb l'article 37 del mateix

Reglament s'estableix la correspondència entre l'objecte d'aquest contracte, l'àmbit d'activitats del grup o subgrup de classificació i els codis CPV indicats en el quadre de característiques del plec administratiu. La categoria de la classificació que consta en el quadre de característiques del PCAP ve determinada per l'aplicació de l'article 38 RGLCAP.

En cas que l'empresa no acrediti la seva solvència amb la possessió de la classificació, la solvència econòmica i financera s'ha d'acreditar mitjançant l'aportació d'algun dels documents previstos en l'article 87 de la LCSP i la solvència tècnica o professional s'ha d'acreditar mitjançant l'aportació d'algun dels documents previstos en l'article 90 de la LCSP. Cal establir per part de l'administració contractant els criteris i requisits mínims de solvència en els termes previstos en els articles anteriors de manera que, com marca la LCSP, estiguin vinculats a l'objecte del contracte, siguin proporcionals al mateix i no suposin un obstacle a la participació de les petites i mitjanes empreses (PIME).

La definició de PIME està recollida en l'Annex I del Reglament UE 651/2014 de la Comissió:

Tipus PIME	Efectius plantilla	Volum de negoci
Mitjana	<250	≤ 50 milions d'euros
Petita	<50	≤ 10 milions d'euros
Micro	<10	≤ 2 milions d'euros

El volum de negoci anual es determina calculant els ingressos rebuts per una empresa durant l'any en qüestió mitjançant la prestació de serveis en el marc de la seva l'activitat ordinària prèvia deducció dels descomptes aplicats i sense incloure l'IVA ni altres impostos indirectes.

En atenció a l'anterior, s'exposa a continuació la justificació de la proposta d'inclusió, en el quadre de característiques del PCAP, de les condicions mínimes d'acreditació de la solvència.

Solvència econòmica i financera		
Criteris establerts en la LCSP	Proposta de concreció del criteri	Justificació
Volum anual de negocis. Art. 87. 1 a) LCSP. Màxim exigible: volum anual no superior al 150% del VEC.	Volum de negoci anual igual o superior al valor anual mig del contracte (IVA exclòs) del/s lot/s pel/s qual/s es liciti (*), en el millor dels tres últims exercicis disponibles en funció de les dates de constitució o de l'inici d'activitats de l'empresari i de presentació de les ofertes. Aquesta solvència ha de ser en relació a la quantia sumada dels lots als quals es vulgui participar.	La proposta de concreció del criteri permet la participació d'empreses petites i es considera proporcionat per garantir que l'empresa compti amb entitat econòmica suficient per assumir la prestació.

Solvència econòmica i financera		
Criteris establerts en la LCSP	Proposta de concreció del criteri	Justificació
(4): Valor anual mig dels lots del contracte (IVA exclòs):		
Lots	Valor mig anual (IVA exclòs)	
1	3.187.985,40 €	
2	2.207.493,88 €	
3	1.631.352,02 €	
4	1.437.391,71 €	
5	24.466,77 €	
Total	8.488.689,78 €	

Solvència tècnica o professional																
Criteris establerts en LCSP	Proposta de concreció del criteri	Justificació														
Relació dels principals serveis o treballs d'igual o similar naturalesa. Art. 90. 1 a) LCSP. Règim supletori Art. 90.2 LCSP: relació dels principals serveis efectuats en els tres últims anys, l'import anual acumulat dels quals l'any de més execució sigui igual o superior al 70 per cent de l'anualitat mitjana del contracte.	<u>Per licitar als lots 1 a 4 :</u> Relació dels principals serveis executats d'igual o similar naturalesa que els que constitueixen l'objecte dels lots 1 a 4 del contracte (serveis d'interpretació i traducció d'idiomes) durant els darrers tres anys, per un import equivalent o superior, en l'any de major execució, al 70% (IVA exclòs) de l'anualitat mitjana del/s lot/s del contracte pel/s qual/s es licita (?). Aquesta relació ha d'indicar l'import, la data i el destinatari, públic o privat dels mateixos. <u>Per licitar al lot 5 :</u> Relació dels principals serveis executats d'igual o similar naturalesa que els que constitueixen l'objecte del lot 5 del contracte (serveis d'interpretació de llenguatges de signes) durant els darrers tres anys, per un import equivalent o superior, en l'any de major execució, al 70% (IVA exclòs) de l'anualitat mitjana del lot 5 del contracte (?), i que hagin requerit l'execució de serveis d'interpretació de llengua de signes catalana (LSC) per a persones sordes o amb discapacitat auditiva. Aquesta relació ha d'indicar l'import, la data i el destinatari, públic o privat dels mateixos.	Es considera que la proposta de concreció resulta suficient com a criteri de solvència tècnica perquè constitueix una garantia de bon resultat de l'execució futura del contracte. Per licitar als lots 1 a 4, tenint en compte la varietat àmplia d'idiomes existents, es considera que l'acreditació de serveis executats d'interpretació oral i traducció escrita comportarà implícitament l'experiència en els idiomes que seran objecte de requeriment al llarg de l'execució. Per licitar al lot 5, tenint en compte que inclou serveis d'un nombre reduït de varietats d'interpretació de llenguatges de signes, es considera necessari acreditar d'experiència concreta en la prestació d'aquest llenguatge i que inclogui especialment el de signes català (amb menys difusió i practicants comparat amb l'espanyol o l'internacional)														
(?): 70% Valor anualitat mitjana dels lots del contracte (IVA exclòs):																
<table><tr><th>Lots</th><th>70% Valor anualitat mitjana (IVA exclòs)</th></tr><tr><td>1</td><td>2.231.589,78 €</td></tr><tr><td>2</td><td>1.545.245,71 €</td></tr><tr><td>3</td><td>1.141.946,41 €</td></tr><tr><td>4</td><td>1.006.174,20 €</td></tr><tr><td>5</td><td>17.126,74 €</td></tr><tr><td>Total</td><td>5.942.082,84 €</td></tr></table>			Lots	70% Valor anualitat mitjana (IVA exclòs)	1	2.231.589,78 €	2	1.545.245,71 €	3	1.141.946,41 €	4	1.006.174,20 €	5	17.126,74 €	Total	5.942.082,84 €
Lots	70% Valor anualitat mitjana (IVA exclòs)															
1	2.231.589,78 €															
2	1.545.245,71 €															
3	1.141.946,41 €															
4	1.006.174,20 €															
5	17.126,74 €															
Total	5.942.082,84 €															

9-Justificació dels criteris d'adjudicació

Els criteris d'adjudicació del contracte s'inclouen en la proposta de continguts del annexos del plec de clàusules administratives particulars.

La regulació de la LCSP està inspirada per l'objectiu d'assolir una millor relació qualitat-preu en les prestacions que es contractin i, amb aquesta finalitat, el disseny dels criteris d'adjudicació dels contractes ha de permetre obtenir serveis de gran qualitat; concretament, mitjançant la inclusió de criteris qualitatius, mediambientals, socials i innovadors vinculats a l'objecte del contracte. Als efectes anteriors, la LCSP estableix que, amb caràcter general, l'adjudicació s'haurà de realitzar utilitzant una pluralitat de criteris d'adjudicació en base a la millor relació qualitat-preu, que s'avaluarà d'acord amb criteris d'adjudicació econòmics relacionats amb el cost (preu, rendibilitat, cost del cicle de vida) i d'acord amb criteris d'adjudicació qualitatius, que podran incloure:

- Aspectes qualitatius de la prestació (valor tècnic, característiques estètiques i funcionals, característiques d'accessibilitat, socials, de comercialització, mediambientals, d'innovació).
- Aspectes vinculats al personal adscrit a la prestació (organització, qualificació, experiència) quan afectin significativament a l'execució.
- Aspectes complementaris de la prestació (servei postvenda, assistència tècnica, condicions i terminis del lliurament, disponibilitat de recanvis, seguretat).

Així mateix, els criteris d'adjudicació poden incloure millores, enteses com a prestacions addicionals a les que figuren definides en el projecte i en el plec de prescripcions tècniques. Les millores no poden alterar la naturalesa de les prestacions esmentades ni l'objecte del contracte i han d'estar suficientment especificades, fixades de manera ponderada i amb concreció dels seus requisits, límits, modalitats i característiques, així com la seva vinculació necessària amb l'objecte del contracte.

Els criteris d'adjudicació han de formular-se de manera objectiva, amb ple respecte als principis d'igualtat, no discriminació, transparència i proporcionalitat, sense conferir a l'òrgan de contractació una llibertat de decisió il·limitada. Caldrà expressar la ponderació relativa de cada criteri d'adjudicació fixant una banda de valors amb una amplitud màxima adequada.

Sempre que sigui possible, es donarà preponderància als criteris d'adjudicació que facin referència a característiques de l'objecte del contracte que puguin valorar-se mitjançant xifres o percentatges obtinguts a través de la mera aplicació automàtica de fórmules establertes en els plecs, l'elecció del les quals haurà de justificar-se en l'expedient. Quan, per determinar la qualitat de la prestació, convingui valorar aspectes determinats de la mateixa que, per la seva naturalesa, no admetin ser traslladats a fórmules matemàtiques; estarà justificat que el criteri d'adjudicació es quantifiqui amb un judici de valor que segueixi les pautes establertes pel criteri i que, en tot cas, haurà d'argumentar-se de forma raonada, amb consideracions raonables i adequació al principi de proporcionalitat.

S'exposa a continuació la justificació de la proposta d'inclusió de criteris d'adjudicació en el plec de clàusules administratives particulars del contracte que es planteja havent tingut en consideració els preceptes i principis normatius esmentats.

Es proposa aplicar una pluralitat de criteris d'adjudicació que inclouen un criteri d'adjudicació econòmic i criteris d'adjudicació qualitatis sobre aspectes diversos vinculats a l'objecte d'aquest contracte:

Criteris d'adjudicació de valoració automàtica (LOTS 1 A 4)		Tipologia dels aspectes que inclouen els criteris d'adjudicació	Valoració criteris
Econòmic	Oferta econòmica	Relacionat amb el cost (preu)	66
Mixt: Econòmic / Qualitatiu	Disposició de prestacions d'interpretació oral en modalitat simultània	Millora. Mixta: Econòmica / Tècnica	0,5
Qualitatiu	Adscripció de personal i varietat idiomàtica	Vinculat al personal adscrit a la prestació	21
Qualitatiu	Nivell superior en coneixement del dret i dels idiomes oficials a Catalunya	Millora. Vinculat al personal adscrit a la prestació	4
Qualitatiu	Designació de responsables de servei	Vinculat al personal adscrit a la prestació	3
Qualitatiu	Formació específica relacionada amb l'Administració de justícia	Millora. Vinculada al personal adscrit a la prestació	5,5
		TOTAL	100

Criteris d'adjudicació de valoració automàtica (LOT 5)		Tipologia dels aspectes que inclouen els criteris d'adjudicació	Valoració criteris
Econòmic	Oferta econòmica	Relacionat amb el cost (preu)	66
Qualitatiu	Adscripció de personal i acreditació en les modalitats d'interpretació	Vinculat al personal adscrit a la prestació	24
Qualitatiu	Designació de responsables de servei	Vinculat al personal adscrit a la prestació	6
Qualitatiu	Formació específica relacionada amb l'Administració de justícia	Millora. Vinculada al personal adscrit a la prestació	4
		TOTAL	100

ÍNDEX DETALLAT DELS CRITERIS D'ADJUDICACIÓ DELS LOTS 1 A 4					Puntuació
A	Oferta econòmica				66
B	Disposició de mitjans personals addicionals	B.1	Dotació addicional d'interprets i traductors d'idiomes de demanda habitual	1	25
		B.2	Dotació addicional d'interprets i traductors d'idiomes de demanda no habitual	7	
		B.3	Varietat idiomàtica de la dotació addicional d'interprets d'idiomes de demanda habitual	1,85	
		B.4	Varietat idiomàtica de la dotació addicional de traductors d'idiomes de demanda habitual	1,15	
		B.5	Varietat idiomàtica de la dotació addicional d'interprets d'idiomes de demanda no habitual	7,5	
		B.6	Varietat idiomàtica de la dotació addicional de traductors d'idiomes de demanda no habitual	2,5	
		B.7	Nivell superior del personal intèrpret i traductor en coneixement del dret i dels idiomes oficials a Catalunya	4	

ÍNDEX DETALLAT DELS CRITERIS D'ADJUDICACIÓ DELS LOTS 1 A 4							Puntuació	
C	Adscripció d'altres mitjans	C.1	Designació de responsables de servei				3	3,5
		C.2	Disponibilitat de prestació d'interpretació oral en modalitat simultània	Preu per jornada (màxim 6 hores)	0,4	0,5		
				Preu per hora extra (en cas que se superin les 6 hores per jornada)	0,1			
D	Formació específica del personal intèrpret i traductor relacionada amb l'Administració de justícia						5,5	
TOTAL :							100	

ÍNDEX DETALLAT DELS CRITERIS D'ADJUDICACIÓ DEL LOT 5						Puntuació	
A	Oferta econòmica					66	
B	Disposició de mitjans personals addicionals	B.1	Adscripció al servei d'intèrprets de llengua de signes (ILS) amb formació per a la interpretació en llengua de signes catalana (LSC)			6	30
		B.2	Adscripció al servei d'intèrprets de llengua de signes (ILS) amb formació per a la interpretació en llengua de signes espanyola (LSE)			5	
		B.3	Adscripció al servei d'intèrprets de llengua de signes (ILS) amb formació per a la interpretació en el sistema de signes internacional (SSI)			5	
		B.4	Adscripció al servei de guies-intèrprets de llengua de signes (GILS) per a persones sordcegues, amb formació en llengua de signes catalana (LCS), en llengua de signes espanyola (LSE) i en el sistema de signes internacional (SSI)			4	
		B.5	Adscripció al servei de mediadors comunicatius (MECO) amb formació en sistemes lingüístics, en sistemes augmentatiu i alternatius a la comunicació i en llengua de signes.			4	
		B.6	Designació de responsables de servei			6	
C	Formació específica del personal intèrpret relacionada amb l'Administració de justícia					4	
TOTAL :						100	

No es considera necessari en aquest contracte la inclusió de criteris d'adjudicació en què la quantificació depengui d'un judici de valor perquè es té en consideració que la prestació no inclou aspectes tècnics rellevants respecte als quals les ofertes puguin aportar diferencials de qualitat significatius i que requereixin, per la seva naturalesa i complexitat, ésser avaluats a partir de les conclusions raonades d'una anàlisi comparativa de les ofertes. D'acord amb l'anterior, la proposta de ponderació relativa atribuïda a cada un dels criteris d'adjudicació inclou exclusivament criteris avaluable de forma automàtica que valoren aspectes rellevants de la prestació que admeten la quantificació dels aspectes de la prestació que inclouen les ofertes mitjançant l'aplicació de fórmules.

S'han establert criteris d'adjudicació diferenciats per a les ofertes al lot 5, tenint en compte les diferències entre l'objecte d'aquest lot i l'objecte comú als lots 1 a 4. En aquest sentit, hi ha aspectes que valoren els criteris d'adjudicació respecte als serveis d'interpretació i traducció d'idiomes que són objecte dels lots 1 a 4 que no tenen equivalència en els serveis d'interpretació en llenguatges de signes que són objecte del lot 5.

Tot i que la ponderació proposada del criteri d'adjudicació econòmic que valora el preu és la més destacada (66/100), la ponderació proposada del conjunt de criteris d'adjudicació qualitius (34/100) es considera ajustada convenientment per assegurar que en tot cas l'adjudicació de l'oferta es vegi condicionada per haver de comptar amb un nivell qualitatiu òptim i no únicament per ser competitiva

econòmicament, de forma que, d'acord amb l'objectiu establert per la norma, l'assoliment de la millor relació qualitat-preu sigui el factor determinant de l'oferta que es contracti.

En ser aquest un contracte en què la dotació, la qualificació i l'organització del personal intèrpret i traductor que s'adscriu al contracte són els factors principals determinants de la qualitat dels serveis, els criteris d'adjudicació qualitatiu estan referits a aquests aspectes de l'oferta en tant que siguin addicionals als mínims exigits en el plec tècnic, amb l'excepció del criteri d'adjudicació que valora el compromís opcional de millora amb la posada a disposició d'equips d'interpretació simultània i l'oferta de prestació de serveis en aquesta modalitat si és requerida, excepcionalment, per l'Administració.

Dins dels criteris d'adjudicació qualitatiu la ponderació major correspon a l'adscripció d'intèrprets i traductors al contracte i a la varietat idiomàtica o de modalitats de llenguatges de signes acreditada dels professionals (21/100 en els lots 1 a 4 i 24/100 en el lot 5)

La prestació de l'objecte del contracte requereix, principalment, de mitjans humans adscrits al mateix que estiguin qualificats en la interpretació i traducció d'idiomes i de llenguatges especials. La LCSP admet que la qualificació dels tècnics que intervenen directament en l'execució pugui ser considerada com a criteri de solvència o pugui ser avaluada com a criteri d'adjudicació. En el cas de la contractació que es proposa celebrar, s'opta perquè l'oferta dels tècnics que han d'intervenir directament en l'execució del contracte sigui avaluada pels criteris d'adjudicació de manera que la preferència en l'adjudicació depengui del nombre i de la qualificació dels professionals que les empreses es comprometin a adscriure al servei amb la presentació de les ofertes.

L'opció referida es pren perquè es considera la més adient a les característiques de demanda discrecional de serveis per part de l'Administració de justícia a Catalunya, tenint en compte el nombre de prestacions anuals, la diversitat d'idiomes que poden ser requerits i la dispersió territorial.

Als efectes anteriors, les ofertes que han de merèixer més qualificació són aquelles que, complementant els mínims de dotació i de qualificació idiomàtica del personal determinats en el plec tècnic, ofereixin més garanties de cobertura dels serveis en qualsevol partit judicial de Catalunya, en qualsevol idioma requerit entre els previstos en el plec i amb celeritat i diligència sense superar els terminis màxims exigits pel plec tècnic a comptar de la petició de l'òrgan judicial. Aquesta millora de garanties vinculada a l'oferta no seria tinguda en consideració si la dotació i la qualificació dels tècnics que han d'intervenir directament en l'execució fos considerada un criteri de solvència doncs la solvència hauria de venir referida, necessàriament, en relació als mínims de dotació i qualificació de professionals intèrprets i traductors determinats en el plec tècnic.

Els plecs preveuen mecanismes per assegurar que l'oferta de l'empresa quant a dotació i qualificació del personal intèrpret i traductor es mantindrà al llarg de tota la vigència del contracte. Als efectes anteriors, el plec tècnic prescriu que els contractistes dels lots 1 a 4 han de permetre a l'Administració contractant la consulta online de les qualificacions del personal adscrit al contracte declarat en l'oferta mitjançant una plataforma o canal electrònic actualitzada periòdicament amb les relacions d'altres i baixes, les quals no poden disminuir en cap cas les condicions de l'oferta presentada a la licitació relatives al nombre de professionals acreditats en la interpretació oral i traducció escrita en cada idioma de demanda habitual o no habitual, relatives a la diversitat idiomàtica i relatives al total de professionals intèrprets i traductors que justifiquen la possessió de titulacions acadèmiques oficials específiques de coneixement de cada idioma de demanda habitual d'acord amb cadascuna de les modalitats d'acreditació relacionades en el plec tècnic.

En el lot 5 s'estableix l'obligació de facilitar la informació anàloga quan la sol·liciti l'Administració contractant.

En els criteris d'adjudicació que valoren l'adscripció de professionals al contracte i la diversitat idiomàtica acreditada dels mateixos en els lots 1 a 4, cal distingir les diferenciacions següents:

Lots 1 a 4. Criteris d'adjudicació referits a dotació de personal i varietat idiomàtica.					
Referits a idiomes de demanda habitual			Referits a idiomes de demanda no habitual		
Criteris		Punts màxims	Criteris		Punts màxims
B.1	Dotació addicional d'interprets i traductors d'idiomes de demanda habitual	1	B.2	Dotació addicional d'interprets i traductors d'idiomes de demanda no habitual	7
B.3	Varietat idiomàtica de la dotació addicional d'interprets d'idiomes de demanda habitual	1,85	B.5	Varietat idiomàtica de la dotació addicional d'interprets d'idiomes de demanda no habitual	7,5
B.4	Varietat idiomàtica de la dotació addicional de traductors d'idiomes de demanda habitual	1,15	B.6	Varietat idiomàtica de la dotació addicional de traductors d'idiomes de demanda no habitual	2,5
TOTAL		4	TOTAL		17

La diferència de ponderació entre els criteris referits a idiomes de demanda habitual i no habitual (4/100 i 17/100) es justifiquen pels motius següents:

- el plec tècnic fixa uns mínims preceptius de dotació global de professionals i de nombre de professionals acreditats en cada idioma de demanda habitual de forma que l'oferta referent als idiomes de demanda habitual afecta únicament a una ampliació opcional d'aquests mínims. Per contra, el plec tècnic no fixa cap mínim preceptiu de dotació global ni de nombre de professionals acreditats en cada idioma de demanda no habitual i són únicament els criteris d'adjudicació els que determinen quins són els idiomes de demanda no habitual que poden ser objecte de valoració i quina és l'oferta de dotació global de professionals i de nombre de professionals acreditats en cada idioma de demanda no habitual que determinen la puntuació màxima de l'oferta. Així doncs, al compromís de l'oferta referida als idiomes de demanda no habitual li correspon una puntuació superior en atenció al fet que permet aportar la totalitat dels efectius de personal que es posaran a disposició del servei i no únicament un complement potestatiu.
- a més de pel motiu anterior, la major assignació de puntuació als criteris d'adjudicació referits als idiomes de demanda no habitual ve també motivada pel la dificultat que comporta per a les empreses reunir i adscriure al contracte els efectius que garanteixin l'assistència de professionals d'aquests idiomes en els diversos partits judicials de Catalunya dins terminis màxims que estableix el plec tècnic, sens perjudici que les actuacions demandades d'alguns d'aquests idiomes puguin ser residuals en comparació amb les demandades dels idiomes de demanda habitual.

La valoració de la varietat idiomàtica en cada un dels lots està referida en tot cas a la disposició d'interprets i traductors dels idiomes diversos inclosos en les relacions establertes bé en el plec tècnic (idiomes de demanda habitual) o bé en els criteris d'adjudicació (idiomes de demanda no habitual).

En els models d'oferta tècnica que inclou el plec administratiu, les empreses disposen de l'opció de compromís de disponibilitat dels professionals per actuar en un o en diversos lots com a intèrpret o com a traductor d'un o de més d'un dels idiomes de demanda habitual o de demanda no habitual.

L'oferta de varietat idiomàtica presentada mitjançant els models referits resultarà més valorada, en cada lot, en funció de la concurrència simultània de dos requisits:

- la valoració serà superior com més idiomes, en el lot, disposin de professionals acreditats per interpretar-los o traduir-los.
- La valoració serà superior, si, per a l'idioma, s'aporten, en el lot, almenys un nombre de professionals que l'interpretin o tradueixin equivalent a la dotació que el criteri d'adjudicació estableix com a òptima als efectes de garantir la cobertura de demanda l'idioma en el lot i a la qual s'assigna la puntuació màxima per idioma i lot.

Les ponderacions que s'assignen, respectivament, a la varietat idiomàtica dels lots 1 a 4 en interpretació i traducció (1,85/100-1,15/100 en els idiomes de demanda habitual i 7,5/100-2,5/100 en els idiomes de demanda no habitual) es justifiquen per la previsió de demanda que s'atribueix proporcionalment a les actuacions d'interpretació i de traducció de cada una de les modalitats d'idiomes.

La valoració de la varietat idiomàtica es complementa amb la valoració de la dotació de professionals que inclou l'oferta per donar cobertura a les demandes d'interpretació i traducció en tots els lots a què opti participar l'empresa, amb una ponderació màxima d'1/100 en els idiomes de demanda habitual i de 7/100 en els idiomes de demanda no habitual.

Quant a la dotació de professionals, els models de presentació de les ofertes tècniques permeten optar a les empreses a compartir l'actuació dels professionals entre diversos lots o entre les activitats d'interpretació i traducció o a què un mateix professional doni cobertura a la interpretació o traducció de més d'un idioma. Atesa aquesta circumstància, en el supòsit d'empreses que es presentin als mateixos lots i que obtinguin la mateixa valoració en diversitat idiomàtica, pot haver-hi diferències entre les ofertes de les empreses quant a la dotació de professionals que aportin per atendre les demandes d'actuacions en els lots.

Als efectes d'assignar una valoració a la dotació de professionals, els criteris d'adjudicació determinen unes dotacions que es consideren òptimes per donar atenció a les demandes d'actuacions en cada possible combinació de lots a què participin les empreses. La puntuació màxima de l'oferta de dotació correspondrà a les ofertes que almenys aportin aquesta dotació òptima de professionals i s'assignarà per igual a tots els lots a què l'empresa participi.

Aquesta pauta seguida en la valoració de l'oferta de la dotació de professionals addicionals als mínims exigits en el plec tècnic és anàloga a la pauta adoptada en el plec tècnic per exigir un mínim de dotació de professionals destinats a la interpretació i traducció d'idiomes de demanda habitual en funció dels lots a què l'empresa participi.

En el cas del lot 5, l'oferta d'interpretació de llenguatges de signes està limitada a un lot únic i els criteris de valoració de l'oferta d'interprets addicionals als mínims exigits es simplifiquen respecte als criteris de valoració dels lots 1 a 4.

L'elecció de les fórmules mitjançant les quals es proposa avaluar els criteris d'adjudicació de valoració automàtica s'ha efectuat atenent als principis de proporcionalitat i de congruència. L'adequació del disseny de la fórmula a la finalitat de garantir els principis anteriors en justifica l'elecció en cada cas.

Formula d'avaluació de l'oferta econòmica i justificació de la seva aplicació en aquest contracte

Criteri d'adjudicació:	A) Oferta econòmica
Aplicació del criteri d'adjudicació:	Lots 1 a 5
Tipus de criteri:	Econòmic. Vinculat al preu

Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.
Ponderació del criteri	66/100

En la determinació de la fórmula que avalua el criteri d'adjudicació econòmic de valoració automàtica (A) s'han seguit les pautes establertes per la Directriu 1/2020 de la Direcció General de Contractació Pública, que són d'aplicació preceptiva. Així, s'aplica la fórmula que la Directriu 1/2020 estableix amb caràcter general per puntuar el criteri d'adjudicació de l'oferta econòmica:

$$P_v = \left[1 - \left(\frac{O_v - O_m}{IL} \right) \times \left(\frac{1}{VP} \right) \right] \times P$$

P_v = Puntuació de l'oferta a Valorar
 P = Punts criteri econòmic
 O_m = Oferta Millor
 O_v = Oferta a Valorar
 IL = Import de Licitació
 VP = Valor de ponderació

Respecte al component "Vp = Valor de ponderació o modulació" que inclou la fórmula de la Directriu 1/2020 per puntuar l'oferta econòmica, se li assigna en la puntuació de la proposició econòmica d'aquest contracte el valor 1, que és el valor que la Directriu 1/2020 preveu com a valor de ponderació o modulació ordinari, atès que es considera que el pes de la ponderació del criteri econòmic en relació amb la valoració total resulta adequadament proporcionat per valorar convenientment la relació qualitat preu de l'oferta sense que sigui necessari modular-lo amb un valor del component Vp superior a 1.

En ser 1 el valor de ponderació, la fórmula procedent de la Directriu 1/2020 aplicada a la puntuació de les ofertes econòmiques en aquest contracte es veu simplificada com segueix:

$P_v = \left[1 - \left((O_v - O_{mín}) / P_L \right) \right] * P$	
P_v	Puntuació de l'oferta de preu que es valora
O_v	Oferta de preu que es valora
$O_{mín}$	Oferta amb menor preu presentada a la licitació
P_L	Pressupost de la licitació (= preu màxim que les ofertes no poden superar)
P	Puntuació del criteri econòmic (= puntuació màxima assolible)

Justificació dels criteris d'adjudicació qualitatius de quantificació automàtica que es proposa aplicar en aquest contracte per valorar l'oferta tècnica i justificació de les fórmules elegides per quantificar-los

Criteri d'adjudicació:	B.1) Dotació addicional d'intèrprets i traductors d'idiomes de demanda habitual																								
Aplicació del criteri:	Lots 1 a 4																								
Tipus de criteri:	Qualitatiu. Vinculat a la dotació del personal adscrit a la prestació																								
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.																								
Ponderació del criteri	1/100																								
Justificació del criteri d'adjudicació:																									
Aquest criteri d'adjudicació valora la disposició de personal intèrpret i traductor dels idiomes establerts com de demanda habitual en interpretació oral i en traducció escrita en l'apartat 6.1.4 del plec de prescripcions tècniques dels lots 1 a 4 que superi el nombre mínims de professionals intèrprets i traductors d'aquests idiomes exigits en l'apartat referit del plec tècnic. Tenint en compte que la demanda de serveis és discrecional i, per tant, variable en nombre de serveis, en varietat idiomàtica i en llocs d'actuació; el criteri d'adjudicació s'estableix tenint en consideració que l'oferta d'una dotació de professionals superior a la mínima exigida afegirà més garanties de cobertura de la demanda de serveis amb compliment dels temps de resposta màxims fixats en el plec tècnic.																									
Formula elegida per avaluar el criteri:																									
<table><tr><td colspan="2">Si $Nof \geq N_{max}$</td><td colspan="2">$Pof = P_{max}$</td></tr><tr><td colspan="2">Si $Nof < N_{max}$</td><td colspan="2">$Pof = P_{m\grave{a}x} * (Nof/N_{m\grave{a}x})$</td></tr><tr><td>Pof</td><td colspan="3">Puntuació obtinguda per l'oferta</td></tr><tr><td>Pmàx</td><td colspan="3">Puntuació màxima del criteri d'adjudicació</td></tr><tr><td>Nmàx</td><td colspan="3">Nombre d'intèrprets i traductors d'idiomes de demanda habitual addicionals als mínims exigits a partir del qual correspon valorar l'oferta amb la puntuació màxima del criteri d'adjudicació</td></tr><tr><td>Nof</td><td colspan="3">Nombre d'intèrprets i traductors d'idiomes de demanda habitual addicionals als mínims exigits que inclou l'oferta del licitador</td></tr></table>		Si $Nof \geq N_{max}$		$Pof = P_{max}$		Si $Nof < N_{max}$		$Pof = P_{m\grave{a}x} * (Nof/N_{m\grave{a}x})$		Pof	Puntuació obtinguda per l'oferta			Pmàx	Puntuació màxima del criteri d'adjudicació			Nmàx	Nombre d'intèrprets i traductors d'idiomes de demanda habitual addicionals als mínims exigits a partir del qual correspon valorar l'oferta amb la puntuació màxima del criteri d'adjudicació			Nof	Nombre d'intèrprets i traductors d'idiomes de demanda habitual addicionals als mínims exigits que inclou l'oferta del licitador		
Si $Nof \geq N_{max}$		$Pof = P_{max}$																							
Si $Nof < N_{max}$		$Pof = P_{m\grave{a}x} * (Nof/N_{m\grave{a}x})$																							
Pof	Puntuació obtinguda per l'oferta																								
Pmàx	Puntuació màxima del criteri d'adjudicació																								
Nmàx	Nombre d'intèrprets i traductors d'idiomes de demanda habitual addicionals als mínims exigits a partir del qual correspon valorar l'oferta amb la puntuació màxima del criteri d'adjudicació																								
Nof	Nombre d'intèrprets i traductors d'idiomes de demanda habitual addicionals als mínims exigits que inclou l'oferta del licitador																								
La puntuació obtinguda en aplicar la fórmula s'assigna per igual a cadascun dels lots a què liciti l'empresa.																									
Justificació de l'elecció de la fórmula per avaluar el criteri:																									
En integrar en la fórmula els valors dels aspectes de l'oferta que el criteri d'adjudicació avalua, s'obtenen puntuacions coherents i proporcionals a la qualitat de la prestació que l'oferta garanteix. La fórmula pren de referència: les dotacions de professionals addicionals a les mínimes exigides (Nmàx) a partir de les quals es considera que els compromisos de l'empresa que almenys les proporcionin ($Nof \geq N_{max}$) aporten garanties de cobertura dels serveis pròpies d'una oferta de gran qualitat. En l'apartat del plec administratiu corresponent a aquest criteri d'adjudicació és concreten les quanties de les dotacions addicionals referides. Amb l'aplicació d'aquesta fórmula:																									

Criteri d'adjudicació:	B.1) Dotació addicional d'intèrprets i traductors d'idiomes de demanda habitual
Aplicació del criteri:	Lots 1 a 4
Tipus de criteri:	Qualitatiu. Vinculat a la dotació del personal adscrit a la prestació
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.
Ponderació del criteri	1/100
- no obtindran puntuació (obtindran zero punts) les ofertes que únicament es comprometin a adscriure als serveis les dotacions mínimes de professionals exigides en el plec tècnic - obtindran la puntuació màxima del criteri d'adjudicació les ofertes que es comprometin a adscriure una quantia addicional de professionals igual o superior a la indicada en el plec administratiu. - la resta d'ofertes, obtindran una puntuació superior a zero i inferior a la màxima, que serà proporcional al compromís d'adscripció addicional de professionals als serveis.	

Criteri d'adjudicació:	B.2) Dotació addicional d'intèrprets i traductors d'idiomes de demanda no habitual
Aplicació del criteri:	Lots 1 a 4
Tipus de criteri:	Qualitatiu. Vinculat a la dotació del personal adscrit a la prestació
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.
Ponderació del criteri	7/100
Justificació del criteri d'adjudicació:	
Aquest criteri d'adjudicació valora la disposició de personal intèrpret i traductor dels idiomes establerts com de demanda no habitual en interpretació oral i en traducció que superi el nombre de professionals intèrprets i traductors d'aquests idiomes establert en l'apartat del plec administratiu corresponent a aquest criteri d'adjudicació. Tenint en compte que la demanda de serveis és discrecional i, per tant, variable en nombre de serveis, en varietat idiomàtica i en llocs d'actuació; el criteri d'adjudicació s'estableix tenint en consideració que l'oferta d'una dotació de professionals superior a la mínima exigida afegirà més garanties de cobertura de la demanda de serveis amb compliment dels temps de resposta màxims fixats en el plec tècnic.	
Formula elegida per avaluar el criteri:	

Criteri d'adjudicació:	B.2) Dotació addicional d'interprets i traductors d'idiomes de demanda no habitual
Aplicació del criteri:	Lots 1 a 4
Tipus de criteri:	Qualitatiu. Vinculat a la dotació del personal adscrit a la prestació
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.
Ponderació del criteri	7/100

Si Nof ≥ Nmax		Pof = Pmax	
Si Nof < Nmax		Pof = Pmàx * (Nof/Nmàx)	
Pof	Puntuació obtinguda per l'oferta		
Pmàx	Puntuació màxima del criteri d'adjudicació		
Nmàx	Nombre d'interprets i traductors d'idiomes de demanda no habitual a partir del qual correspon valorar l'oferta amb la puntuació màxima del criteri d'adjudicació		
Nof	Nombre d'interprets i traductors d'idiomes de demanda no habitual que inclou l'oferta del licitador		

La puntuació obtinguda en aplicar la fórmula s'assigna per igual a cadascun dels lots a què liciti l'empresa.

Justificació de l'elecció de la fórmula per avaluar el criteri:

En integrar en la fórmula els valors dels aspectes de l'oferta que el criteri d'adjudicació avalua, s'obtenen puntuacions coherents i proporcionals a la qualitat de la prestació que l'oferta garanteix.

La fórmula pren de referència:

- les dotacions de professionals (Nmàx) a partir de les quals es considera que els compromisos de l'empresa que almenys les proporcionin ($Nof \geq Nmax$) aporten garanties de cobertura dels serveis pròpies d'una oferta de gran qualitat.

Amb l'aplicació d'aquesta fórmula:

- no obtindran puntuació (obtingran zero punts) les ofertes que no aportin dades de professionals interprets i/o traductors d'idiomes de demanda no habitual amb el compromís d'adscriure'ls als serveis.
- obtingran la puntuació màxima del criteri d'adjudicació les ofertes que es comprometin a adscriure una quantia de professionals igual o superior a la indicada en el plec administratiu.
- la resta d'ofertes, obtingran una puntuació superior a zero i inferior a la màxima, que serà proporcional al compromís d'adscripció de professionals als serveis.

Criteri d'adjudicació:	B.3) Varietat idiomàtica de la dotació addicional d'interprets d'idiomes de demanda habitual										
Aplicació del criteri:	Lots 1 a 4										
Tipus de criteri:	Qualitatiu. Vinculat a la qualificació del personal adscrit a la prestació										
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.										
Ponderació del criteri	1,85/100										
Justificació del criteri d'adjudicació:											
Aquest criteri d'adjudicació valora la disposició de personal intèrpret que superi la dotació mínima per idioma de demanda habitual exigida en l'apartat 6.1.4 del plec de prescripcions tècniques dels lots 1 a 4. Tenint en compte que la demanda de serveis d'interpretació oral és discrecional i, per tant, indeterminada respecte a la varietat idiomàtica de les actuacions d'interpretació que es requeriran; el criteri d'adjudicació s'estableix tenint en consideració que l'oferta d'acreditacions per interpretar un idioma determinat superior a la mínima exigida afegirà més garanties de cobertura de la demanda de serveis d'interpretació de l'idioma en qüestió amb compliment dels temps de resposta màxims fixats en el plec tècnic.											
Formula elegida per avaluar el criteri:											
<table border="1"> <tr> <th colspan="2">Pof = Pmàx * (Sof/Smàx)</th></tr> <tr> <td>Pof</td><td>Puntuació obtinguda per l'oferta</td></tr> <tr> <td>Pmàx</td><td>Puntuació màxima del criteri d'adjudicació</td></tr> <tr> <td>Smàx</td><td>Suma de totes les dotacions addicionals d'interprets de tots els idiomes de demanda habitual a partir de les quals correspon la puntuació màxima</td></tr> <tr> <td>Sof</td><td>Suma de totes les dotacions addicionals d'interprets de tots els idiomes de demanda habitual que inclou l'oferta del licitador, tenint en compte que, si les dotacions addicionals de l'oferta en un o més idiomes són superiors al límits per idioma a partir dels quals correspon la puntuació màxima, aquestes dotacions addicionals han de computar en la suma Sof amb les quanties de les dotacions addicionals per idioma a partir de les quals correspon la puntuació màxima</td></tr> </table>		Pof = Pmàx * (Sof/Smàx)		Pof	Puntuació obtinguda per l'oferta	Pmàx	Puntuació màxima del criteri d'adjudicació	Smàx	Suma de totes les dotacions addicionals d'interprets de tots els idiomes de demanda habitual a partir de les quals correspon la puntuació màxima	Sof	Suma de totes les dotacions addicionals d'interprets de tots els idiomes de demanda habitual que inclou l'oferta del licitador, tenint en compte que, si les dotacions addicionals de l'oferta en un o més idiomes són superiors al límits per idioma a partir dels quals correspon la puntuació màxima, aquestes dotacions addicionals han de computar en la suma Sof amb les quanties de les dotacions addicionals per idioma a partir de les quals correspon la puntuació màxima
Pof = Pmàx * (Sof/Smàx)											
Pof	Puntuació obtinguda per l'oferta										
Pmàx	Puntuació màxima del criteri d'adjudicació										
Smàx	Suma de totes les dotacions addicionals d'interprets de tots els idiomes de demanda habitual a partir de les quals correspon la puntuació màxima										
Sof	Suma de totes les dotacions addicionals d'interprets de tots els idiomes de demanda habitual que inclou l'oferta del licitador, tenint en compte que, si les dotacions addicionals de l'oferta en un o més idiomes són superiors al límits per idioma a partir dels quals correspon la puntuació màxima, aquestes dotacions addicionals han de computar en la suma Sof amb les quanties de les dotacions addicionals per idioma a partir de les quals correspon la puntuació màxima										
Justificació de l'elecció de la fórmula per avaluar el criteri:											
En integrar en la fórmula els valors dels aspectes de l'oferta que el criteri d'adjudicació avalua, s'obtenen puntuacions coherents i proporcionals a la qualitat de la prestació que l'oferta garanteix. La fórmula pren de referència: - En cada lot, les dotacions d'interprets acreditats en cada idioma de demanda habitual addicionals als mínims exigits a partir de les quals es considera que els compromisos de l'empresa que almenys les proporcionin per a tots i cadascun dels idiomes (Sof ≥ Smax) aporten garanties de cobertura dels serveis pròpies d'una oferta de gran qualitat. Amb l'aplicació d'aquesta fórmula: - no obtindran puntuació (obtindran zero punts) les ofertes que únicament es comprometin a adscriure als serveis les dotacions mínimes d'interprets de tots i cada un dels idiomes de demanda habitual exigides en el plec tècnic											

Criteri d'adjudicació:	B.3) Varietat idiomàtica de la dotació addicional d'intèrprets d'idiomes de demanda habitual
Aplicació del criteri:	Lots 1 a 4
Tipus de criteri:	Qualitatiu. Vinculat a la qualificació del personal adscrit a la prestació
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.
Ponderació del criteri	1,85/100
• obtindran la puntuació màxima del criteri d'adjudicació les ofertes que es comprometin a adscriure unes quanties addicionals d'intèrprets de tots i cada un dels idiomes de demanda habitual iguals o superiors a les indicades en l'apartat del plec administratiu corresponent a aquest criteri d'adjudicació. • la resta d'ofertes, obtindran una puntuació superior a zero i inferior a la màxima, que serà proporcional al compromís d'adscripció addicional d'intèrprets als serveis.	

Criteri d'adjudicació:	B.4) Varietat idiomàtica de la dotació addicional de traductors d'idiomes de demanda habitual										
Aplicació del criteri:	Lots 1 a 4										
Tipus de criteri:	Qualitatiu. Vinculat a la qualificació del personal adscrit a la prestació										
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.										
Ponderació del criteri	1,15/100										
Justificació del criteri d'adjudicació:											
Aquest criteri d'adjudicació valora la disposició de personal traductor que superi la dotació mínima per idioma de demanda habitual exigida en l'apartat 6.1.4 del plec de prescripcions tècniques dels lots 1 a 4. Tenint en compte que la demanda de serveis de traducció escrita és discrecional i, per tant, indeterminada respecte a la varietat idiomàtica de les actuacions de traducció que es requeriran; el criteri d'adjudicació s'estableix tenint en consideració que l'oferta d'acreditacions per traduir un idioma determinat superior a la mínima exigida afegirà més garanties de cobertura de la demanda de serveis de traducció de l'idioma en qüestió amb compliment dels temps de resposta màxims fixats en el plec tècnic.											
Formula elegida per avaluar el criteri:											
<table border="1"> <tr> <th colspan="2">Pof = Pmàx * (Sof/Smàx)</th></tr> <tr> <td>Pof</td><td>Puntuació obtinguda per l'oferta</td></tr> <tr> <td>Pmàx</td><td>Puntuació màxima del criteri d'adjudicació</td></tr> <tr> <td>Smàx</td><td>Suma de totes les dotacions addicionals de traductors de tots els idiomes de demanda habitual a partir de les quals correspon la puntuació màxima</td></tr> <tr> <td>Sof</td><td>Suma de totes les dotacions addicionals de traductors de tots els idiomes de demanda habitual que inclou l'oferta del licitador, tenint en compte que, si les dotacions addicionals de l'oferta en un o més idiomes són superiors al límits per idioma a partir dels quals correspon la puntuació màxima, aquestes dotacions addicionals han de computar en la suma Sof amb les quanties de les dotacions addicionals per idioma a partir de les quals correspon la puntuació màxima</td></tr> </table>		Pof = Pmàx * (Sof/Smàx)		Pof	Puntuació obtinguda per l'oferta	Pmàx	Puntuació màxima del criteri d'adjudicació	Smàx	Suma de totes les dotacions addicionals de traductors de tots els idiomes de demanda habitual a partir de les quals correspon la puntuació màxima	Sof	Suma de totes les dotacions addicionals de traductors de tots els idiomes de demanda habitual que inclou l'oferta del licitador, tenint en compte que, si les dotacions addicionals de l'oferta en un o més idiomes són superiors al límits per idioma a partir dels quals correspon la puntuació màxima, aquestes dotacions addicionals han de computar en la suma Sof amb les quanties de les dotacions addicionals per idioma a partir de les quals correspon la puntuació màxima
Pof = Pmàx * (Sof/Smàx)											
Pof	Puntuació obtinguda per l'oferta										
Pmàx	Puntuació màxima del criteri d'adjudicació										
Smàx	Suma de totes les dotacions addicionals de traductors de tots els idiomes de demanda habitual a partir de les quals correspon la puntuació màxima										
Sof	Suma de totes les dotacions addicionals de traductors de tots els idiomes de demanda habitual que inclou l'oferta del licitador, tenint en compte que, si les dotacions addicionals de l'oferta en un o més idiomes són superiors al límits per idioma a partir dels quals correspon la puntuació màxima, aquestes dotacions addicionals han de computar en la suma Sof amb les quanties de les dotacions addicionals per idioma a partir de les quals correspon la puntuació màxima										
Justificació de l'elecció de la fórmula per avaluar el criteri:											

Criteri d'adjudicació:	B.4) Varietat idiomàtica de la dotació addicional de traductors d'idiomes de demanda habitual
Aplicació del criteri:	Lots 1 a 4
Tipus de criteri:	Qualitatiu. Vinculat a la qualificació del personal adscrit a la prestació
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.
Ponderació del criteri	1,15/100
En integrar en la fórmula els valors dels aspectes de l'oferta que el criteri d'adjudicació avalua, s'obtenen puntuacions coherents i proporcionals a la qualitat de la prestació que l'oferta garanteix. La fórmula pren de referència: - En cada lot, les dotacions de traductors acreditats en cada idioma de demanda habitual addicionals als mínims exigits a partir de les quals es considera que els compromisos de l'empresa que almenys les proporcionin per a tots i cadascun dels idiomes ($Sof \geq Smax$) aporten garanties de cobertura dels serveis pròpies d'una oferta de gran qualitat. Amb l'aplicació d'aquesta fórmula: - no obtindran puntuació (obtindran zero punts) les ofertes que únicament es comprometin a adscriure als serveis les dotacions mínimes de traductors de tots i cada un dels idiomes de demanda habitual exigides en el plec tècnic - obtindran la puntuació màxima del criteri d'adjudicació les ofertes que es comprometin a adscriure unes quanties addicionals de traductors de tots i cada un dels idiomes de demanda habitual iguals o superiors a les indicades en l'apartat del plec administratiu corresponent a aquest criteri d'adjudicació. - la resta d'ofertes, obtindran una puntuació superior a zero i inferior a la màxima, que serà proporcional al compromís d'adscripció addicional de traductors als serveis.	

Criteri d'adjudicació:	B.5) Varietat idiomàtica de la dotació addicional d'interprets d'idiomes de demanda no habitual
Aplicació del criteri:	Lots 1 a 4
Tipus de criteri:	Qualitatiu. Vinculat a la qualificació del personal adscrit a la prestació
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.
Ponderació del criteri	7,5/100
Justificació del criteri d'adjudicació:	
Aquest criteri d'adjudicació valora la disposició de personal intèrpret que superi la dotació per idioma de demanda no habitual fixada en l'apartat del plec administratiu corresponent a aquest criteri d'adjudicació. Tenint en compte que la demanda de serveis d'interpretació oral és discrecional i, per tant, indeterminada respecte a la varietat idiomàtica de les actuacions d'interpretació que es requeriran; el criteri d'adjudicació s'estableix tenint en consideració que com major sigui l'oferta d'acreditacions per interpretar un idioma determinat, més es garantirà la cobertura de la demanda de serveis d'interpretació de l'idioma en qüestió amb compliment dels temps de resposta màxims fixats en el plec tècnic.	

Criteri d'adjudicació:	B.5) Varietat idiomàtica de la dotació addicional d'interprets d'idiomes de demanda no habitual										
Aplicació del criteri:	Lots 1 a 4										
Tipus de criteri:	Qualitatiu. Vinculat a la qualificació del personal adscrit a la prestació										
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.										
Ponderació del criteri	7,5/100										
Formula elegida per avaluar el criteri:											
<table> <tr> <td colspan="2">$Pof = Pmàx * (Sof / Smàx)$</td></tr> <tr> <td>Pof</td><td>Puntuació obtinguda per l'oferta</td></tr> <tr> <td>Pmàx</td><td>Puntuació màxima del criteri d'adjudicació</td></tr> <tr> <td>Smàx</td><td>Suma de totes les dotacions d'interprets de tots els idiomes de demanda no habitual del lot a partir de les quals correspon la puntuació màxima</td></tr> <tr> <td>Sof</td><td>Suma de totes les dotacions d'interprets de tots els idiomes de demanda no habitual que inclou l'oferta del licitador, tenint en compte que, si les dotacions de l'oferta en un o més idiomes són superiors al límits per idioma a partir dels quals correspon la puntuació màxima, aquestes dotacions han de computar en la suma Sof amb les quanties de les dotacions per idioma a partir de les quals correspon la puntuació màxima</td></tr> </table>		$Pof = Pmàx * (Sof / Smàx)$		Pof	Puntuació obtinguda per l'oferta	Pmàx	Puntuació màxima del criteri d'adjudicació	Smàx	Suma de totes les dotacions d'interprets de tots els idiomes de demanda no habitual del lot a partir de les quals correspon la puntuació màxima	Sof	Suma de totes les dotacions d'interprets de tots els idiomes de demanda no habitual que inclou l'oferta del licitador, tenint en compte que, si les dotacions de l'oferta en un o més idiomes són superiors al límits per idioma a partir dels quals correspon la puntuació màxima, aquestes dotacions han de computar en la suma Sof amb les quanties de les dotacions per idioma a partir de les quals correspon la puntuació màxima
$Pof = Pmàx * (Sof / Smàx)$											
Pof	Puntuació obtinguda per l'oferta										
Pmàx	Puntuació màxima del criteri d'adjudicació										
Smàx	Suma de totes les dotacions d'interprets de tots els idiomes de demanda no habitual del lot a partir de les quals correspon la puntuació màxima										
Sof	Suma de totes les dotacions d'interprets de tots els idiomes de demanda no habitual que inclou l'oferta del licitador, tenint en compte que, si les dotacions de l'oferta en un o més idiomes són superiors al límits per idioma a partir dels quals correspon la puntuació màxima, aquestes dotacions han de computar en la suma Sof amb les quanties de les dotacions per idioma a partir de les quals correspon la puntuació màxima										
Justificació de l'elecció de la fórmula per avaluar el criteri:											
En integrar en la fórmula els valors dels aspectes de l'oferta que el criteri d'adjudicació avalua, s'obtenen puntuacions coherents i proporcionals a la qualitat de la prestació que l'oferta garanteix. La fórmula pren de referència: - En cada lot, les dotacions d'interprets acreditats en cada idioma de demanda no habitual a partir de les quals es considera que els compromisos de l'empresa que almenys les proporcionin per a tots i cadascun dels idiomes ($Sof \geq Smax$) aporten garanties de cobertura dels serveis pròpies d'una oferta de gran qualitat. Amb l'aplicació d'aquesta fórmula: - no obtindran puntuació (obtindran zero punts) les ofertes que no aportin dades d'interprets d'idiomes de demanda no habitual amb el compromís d'adscriure'ls als serveis. - obtindran la puntuació màxima del criteri d'adjudicació les ofertes que es comprometin a adscriure dotacions d'interprets de tots i cada un dels idiomes de demanda habitual iguals o superiors a les indicades en el plec administratiu. - la resta d'ofertes, obtindran una puntuació superior a zero i inferior a la màxima, que serà proporcional al compromís d'adscripció addicional d'interprets als serveis.											

Criteri d'adjudicació:	B.6) Varietat idiomàtica de la dotació addicional de traductors d'idiomes de demanda no habitual										
Aplicació del criteri:	Lots 1 a 4										
Tipus de criteri:	Qualitatiu. Vinculat a la qualificació del personal adscrit a la prestació										
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.										
Ponderació del criteri	2,5/100										
Justificació del criteri d'adjudicació:											
Aquest criteri d'adjudicació valora la disposició de personal traductor que superi la dotació per idioma de demanda no habitual fixada en l'apartat del plec administratiu corresponent a aquest criteri d'adjudicació. Tenint en compte que la demanda de serveis de traducció escrita és discrecional i, per tant, indeterminada respecte a la varietat idiomàtica de les actuacions de traducció que es requeriran; el criteri d'adjudicació s'estableix tenint en consideració que com major sigui l'oferta d'acreditacions per traduir un idioma determinat, més es garantirà la cobertura de la demanda de serveis de traducció de l'idioma en qüestió amb compliment dels temps de resposta màxims fixats en el plec tècnic.											
Formula elegida per avaluar el criteri:											
<table border="1"> <tr> <th colspan="2">Pof = Pmàx * (Sof/Smàx)</th></tr> <tr> <td>Pof</td><td>Puntuació obtinguda per l'oferta</td></tr> <tr> <td>Pmàx</td><td>Puntuació màxima del criteri d'adjudicació</td></tr> <tr> <td>Smàx</td><td>Suma de totes les dotacions de traductors de tots els idiomes de demanda no habitual del lot a partir de les quals correspon la puntuació màxima</td></tr> <tr> <td>Sof</td><td>Suma de totes les dotacions de traductors de tots els idiomes de demanda no habitual que inclou l'oferta del licitador, tenint en compte que, si les dotacions de l'oferta en un o més idiomes són superiors al límits per idioma a partir dels quals correspon la puntuació màxima, aquestes dotacions han de computar en la suma Sof amb les quanties de les dotacions per idioma a partir de les quals correspon la puntuació màxima</td></tr> </table>		Pof = Pmàx * (Sof/Smàx)		Pof	Puntuació obtinguda per l'oferta	Pmàx	Puntuació màxima del criteri d'adjudicació	Smàx	Suma de totes les dotacions de traductors de tots els idiomes de demanda no habitual del lot a partir de les quals correspon la puntuació màxima	Sof	Suma de totes les dotacions de traductors de tots els idiomes de demanda no habitual que inclou l'oferta del licitador, tenint en compte que, si les dotacions de l'oferta en un o més idiomes són superiors al límits per idioma a partir dels quals correspon la puntuació màxima, aquestes dotacions han de computar en la suma Sof amb les quanties de les dotacions per idioma a partir de les quals correspon la puntuació màxima
Pof = Pmàx * (Sof/Smàx)											
Pof	Puntuació obtinguda per l'oferta										
Pmàx	Puntuació màxima del criteri d'adjudicació										
Smàx	Suma de totes les dotacions de traductors de tots els idiomes de demanda no habitual del lot a partir de les quals correspon la puntuació màxima										
Sof	Suma de totes les dotacions de traductors de tots els idiomes de demanda no habitual que inclou l'oferta del licitador, tenint en compte que, si les dotacions de l'oferta en un o més idiomes són superiors al límits per idioma a partir dels quals correspon la puntuació màxima, aquestes dotacions han de computar en la suma Sof amb les quanties de les dotacions per idioma a partir de les quals correspon la puntuació màxima										
Justificació de l'elecció de la fórmula per avaluar el criteri:											
En integrar en la fórmula els valors dels aspectes de l'oferta que el criteri d'adjudicació avalua, s'obtenen puntuacions coherents i proporcionals a la qualitat de la prestació que l'oferta garanteix. La fórmula pren de referència: - En cada lot, les dotacions de traductors acreditats en cada idioma de demanda no habitual a partir de les quals es considera que els compromisos de l'empresa que almenys les proporcionin per a tots i cadascun dels idiomes (Sof ≥ Smax) aporten garanties de cobertura dels serveis pròpies d'una oferta de gran qualitat. Amb l'aplicació d'aquesta fórmula: - no obtindran puntuació (obtindran zero punts) les ofertes que no aportin dades de traductors d'idiomes de demanda no habitual amb el compromís d'adscriure'ls als serveis. - obtindran la puntuació màxima del criteri d'adjudicació les ofertes que es comprometen a adscriure dotacions de traductors de tots i cada un dels idiomes de demanda habitual iguals o superiors a les indicades en el plec administratiu.											

Criteri d'adjudicació:	B.6) Varietat idiomàtica de la dotació addicional de traductors d'idiomes de demanda no habitual
Aplicació del criteri:	Lots 1 a 4
Tipus de criteri:	Qualitatiu. Vinculat a la qualificació del personal adscrit a la prestació
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.
Ponderació del criteri	2,5/100
la resta d'ofertes, obtindran una puntuació superior a zero i inferior a la màxima, que serà proporcional al compromís d'adscripció addicional de traductors als serveis.	

Criteri d'adjudicació:	B.7) Nivell superior del personal intèrpret i traductor en coneixement del dret i dels idiomes oficials a Catalunya																								
Aplicació del criteri:	Lots 1 a 4																								
Tipus de criteri:	Qualitatiu. Vinculat a la qualificació del personal adscrit a la prestació																								
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.																								
Ponderació del criteri	4/100																								
Justificació del criteri d'adjudicació:																									
Aquest criteri d'adjudicació valora la disposició de personal intèrpret i/o traductor amb possessió de graus de dret, de filologia catalana i/o castellana i de les titulacions, diplomes i certificacions corresponents al nivell de coneixements superior C2 del Marc Europeu Comú de Referència per a les llengües (MECR) de català i castellà. La possessió d'aquestes titulacions constitueix una qualificació addicional a l'exigida pel plec tècnic. El criteri d'adjudicació s'estableix tenint en consideració que la possessió per part dels professionals d'aquestes titulacions aporta més garanties de prestació satisfactòria dels serveis a l'Administració de justícia.																									
Formula elegida per avaluar el criteri:																									
<table><tr><td colspan="2">Si $Nof \geq Nmax$</td><td colspan="2">$Pof = Pmax$</td></tr><tr><td colspan="2">Si $Nof < Nmax$</td><td colspan="2">$Pof = Pm\grave{a}x * (Nof/Nm\grave{a}x)$</td></tr><tr><td>Pof</td><td colspan="3">Puntuació obtinguda per l'oferta</td></tr><tr><td>Pmàx</td><td colspan="3">Puntuació màxima del criteri d'adjudicació</td></tr><tr><td>Nmàx</td><td colspan="3">Nombre d'acreditacions de nivell superior de coneixement del dret i dels idiomes oficials a Catalunya a partir del qual correspon assignar a l'oferta la puntuació màxima</td></tr><tr><td>Nof</td><td colspan="3">Nombre d'acreditacions de nivell superior de coneixement del dret i dels idiomes oficials a Catalunya que inclou l'oferta del licitador</td></tr></table>		Si $Nof \geq Nmax$		$Pof = Pmax$		Si $Nof < Nmax$		$Pof = Pm\grave{a}x * (Nof/Nm\grave{a}x)$		Pof	Puntuació obtinguda per l'oferta			Pmàx	Puntuació màxima del criteri d'adjudicació			Nmàx	Nombre d'acreditacions de nivell superior de coneixement del dret i dels idiomes oficials a Catalunya a partir del qual correspon assignar a l'oferta la puntuació màxima			Nof	Nombre d'acreditacions de nivell superior de coneixement del dret i dels idiomes oficials a Catalunya que inclou l'oferta del licitador		
Si $Nof \geq Nmax$		$Pof = Pmax$																							
Si $Nof < Nmax$		$Pof = Pm\grave{a}x * (Nof/Nm\grave{a}x)$																							
Pof	Puntuació obtinguda per l'oferta																								
Pmàx	Puntuació màxima del criteri d'adjudicació																								
Nmàx	Nombre d'acreditacions de nivell superior de coneixement del dret i dels idiomes oficials a Catalunya a partir del qual correspon assignar a l'oferta la puntuació màxima																								
Nof	Nombre d'acreditacions de nivell superior de coneixement del dret i dels idiomes oficials a Catalunya que inclou l'oferta del licitador																								
Justificació de l'elecció de la fórmula per avaluar el criteri:																									
En integrar en la fórmula els valors dels aspectes de l'oferta que el criteri d'adjudicació avalua, s'obtenen puntuacions coherents i proporcionals a la qualitat de la prestació que l'oferta garanteix. La fórmula pren de referència: En cada lot, el nombre d'acreditacions de les titulacions referides per part del personal intèrpret i/o traductor que s'adscriu al servei a partir del qual es considera que el compromís de																									

Criteri d'adjudicació:	B.7) Nivell superior del personal intèrpret i traductor en coneixement del dret i dels idiomes oficials a Catalunya
Aplicació del criteri:	Lots 1 a 4
Tipus de criteri:	Qualitatiu. Vinculat a la qualificació del personal adscrit a la prestació
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.
Ponderació del criteri	4/100
l'empresa que almenys el proporcioni ($N_{of} \geq N_{max}$) aporta garanties de bona praxis dels serveis pròpies d'una oferta de gran qualitat. Amb l'aplicació d'aquesta fórmula: - no obtindran puntuació (obtindran zero punts) les ofertes que no aportin acreditacions de possessió de les titulacions referides per part del personal intèrpret i/o traductor que s'adscriu als serveis. - obtindran la puntuació màxima del criteri d'adjudicació les ofertes que incloguin un nombre d'acreditacions de les titulacions referides per part del personal intèrpret i/o traductor que s'adscriu als serveis igual o superior a l'indicat en l'apartat del plec administratiu corresponent a aquest criteri d'adjudicació. - la resta d'ofertes, obtindran una puntuació superior a zero i inferior a la màxima, que serà proporcional al nombre d'acreditacions de les titulacions referides per part del personal intèrpret i/o traductor que s'adscriu al servei.	

Criteri d'adjudicació:	C.1) Designació de responsables de servei												
Aplicació del criteri:	Lots 1 a 4												
Tipus de criteri:	Qualitatiu. Vinculat a l'organització del personal adscrit a la prestació												
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.												
Ponderació del criteri	3/100												
Justificació del criteri d'adjudicació:													
Aquest criteri d'adjudicació valora el compromís per part del licitador de designar responsables de servei per garantir el funcionament en aquells òrgans judicials i/o partits judicials que ho requereixin; perquè tinguin una demanda superior de peticions i/o la seva gestió sigui complexa, així com en aquells partits judicials que registrin un major nombre d'incidències. El plec tècnic preveu, únicament, la designació optativa de responsables de servei per part de l'empresa. El criteri d'adjudicació s'estableix tenint en consideració que designació de responsables de servei millora l'organització del projecte i aporta més garanties de funcionament satisfactori.													
Formula elegida per avaluar el criteri:													
<table border="1"> <tr> <th>Oferta de designació de responsables de servei per lot</th><th>Puntuació de l'oferta</th></tr> <tr> <td>$NR_{of} \geq 10$ responsables</td><td>$P_{of} = P_{m\grave{a}x}$</td></tr> <tr> <td>$NR_{of} < 10$ responsables</td><td>$P_{of} = NR_{of} / 10$</td></tr> <tr> <td>P_{of}</td><td>Puntuació de l'oferta</td></tr> <tr> <td>$P_{m\grave{a}x}$</td><td>Puntuació màxima del criteri d'adjudicació</td></tr> <tr> <td>NR_{Fof}</td><td>Oferta de nombre de responsables de servei designats per lot</td></tr> </table>		Oferta de designació de responsables de servei per lot	Puntuació de l'oferta	$NR_{of} \geq 10$ responsables	$P_{of} = P_{m\grave{a}x}$	$NR_{of} < 10$ responsables	$P_{of} = NR_{of} / 10$	P_{of}	Puntuació de l'oferta	$P_{m\grave{a}x}$	Puntuació màxima del criteri d'adjudicació	NR_{Fof}	Oferta de nombre de responsables de servei designats per lot
Oferta de designació de responsables de servei per lot	Puntuació de l'oferta												
$NR_{of} \geq 10$ responsables	$P_{of} = P_{m\grave{a}x}$												
$NR_{of} < 10$ responsables	$P_{of} = NR_{of} / 10$												
P_{of}	Puntuació de l'oferta												
$P_{m\grave{a}x}$	Puntuació màxima del criteri d'adjudicació												
NR_{Fof}	Oferta de nombre de responsables de servei designats per lot												

Criteri d'adjudicació:	C.1) Designació de responsables de servei
Aplicació del criteri:	Lots 1 a 4
Tipus de criteri:	Qualitatiu. Vinculat a l'organització del personal adscrit a la prestació
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.
Ponderació del criteri	3/100
Justificació de l'elecció de la fórmula per avaluar el criteri:	
En integrar en la fórmula els valors dels aspectes de l'oferta que el criteri d'adjudicació avalua, s'obtenen puntuacions coherents i proporcionals a la qualitat de la prestació que l'oferta garanteix. La fórmula pren de referència: - En cada lot, el nombre de responsables de servei que s'ofereix designar a partir del qual es considera que el compromís de l'empresa que almenys els proporioni (NRof $\geq$ 10 responsables) aporta garanties de bona organització dels serveis pròpies d'una oferta de gran qualitat. Amb l'aplicació d'aquesta fórmula: - no obtindran puntuació (obtindran zero punts) les ofertes que no es comprometin a designar responsables de servei. - obtindran la puntuació màxima del criteri d'adjudicació les ofertes que es comprometin a designar un nombre de responsables de servei igual o superior a l'indicat en l'apartat del plec administratiu corresponent a aquest criteri d'adjudicació. - la resta d'ofertes, obtindran una puntuació superior a zero i inferior a la màxima, que serà proporcional al nombre de responsables de servei que l'oferta es comprometi a designar.	

Criteri d'adjudicació:	C.2) Disponibilitat de prestació d'interpretació oral en modalitat simultània
Aplicació del criteri:	Lots 1 a 4
Tipus de criteri:	Millora. Vinculada a la disposició de mitjans i serveis tècnics addicionals
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.
Ponderació del criteri	0,5/100
Justificació del criteri d'adjudicació:	
Aquest criteri d'adjudicació valora el compromís, opcional per part del licitador, de posar a disposició de l'Administració contractant equips tècnics i prestacions d'interpretació oral en modalitat simultània en el cas que, excepcionalment, sigui necessària la prestació d'aquesta modalitat d'interpretació en les vistes oral d'alguns judicis enlloc de la interpretació oral consecutiva que el contracte preveu. El criteri d'adjudicació s'estableix tenint en consideració que l'oferta d'aquests equips i serveis agilitarà la disposició dels mateixos, sense haver de tramitar un expedient de contractació, en el cas excepcional que l'Administració de justícia els requereixi alternativament a la interpretació consecutiva que el contracte preveu com a modalitat ordinària d'interpretació oral. Als efectes anteriors, l'empresa ha d'aportar una oferta de preus unitaris segons es detalla a continuació:	

Criteri d'adjudicació:	C.2) Disponibilitat de prestació d'interpretació oral en modalitat simultània	
Aplicació del criteri:	Lots 1 a 4	
Tipus de criteri:	Millora. Vinculada a la disposició de mitjans i serveis tècnics addicionals	
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.	
Ponderació del criteri	0,5/100	
Compromís de disponibilitat de serveis d'interpretació oral en modalitat simultània		
Preus unitaris de l'oferta (sense inclusió del cost dels equips o aparells tècnics d'interpretació simultània)		Puntuació màxima
Preu per jornada (màxim 6 hores)		0,4
Preu per hora extra (en cas que se superin les 6 hores per jornada)		0,1
TOTAL:		0,5
Formula elegida per avaluar el criteri:		
Les ofertes de preus unitaris obtindran puntuació en cas que es presentin per imports que no siguin superiors als indicats a continuació:		
Preus unitaris (IVA exclòs) que limiten l'obtenció de puntuació a les ofertes per import igual o inferior		
563 €	/jornada (màxim 6 hores)	
148 €	/hora extra (si se superen les 6 hores per jornada)	
La puntuació de cada oferta de preu unitari per import igual o inferior als indicats s'obtindrà per aplicació de la fórmula següent		
$Pof = Pmàx * (1 - ((pv - pmín) / pL))$		
Pof	Puntuació de l'oferta de preu unitari que es valora	
Pmàx	Puntuació màxima assignada al preu unitari	
pv	Oferta de preu unitari que es valora	
pmín	Oferta de preu unitari presentada amb menor import	
pL	Preu unitari que limita l'obtenció de puntuació a les ofertes per import igual o inferior	
La puntuació obtinguda s'assignarà per igual a cadascun dels lots a què liciti l'empresa.		
Justificació de l'elecció de la fórmula per avaluar el criteri:		
Com que el que és valora són ofertes de preus en relació amb uns preus màxims, la fórmula elegida per valorar les ofertes és la mateixa emprada en el criteri d'adjudicació que valora l'oferta econòmica.		

Criteri d'adjudicació:	D) Formació específica del personal intèrpret i traductor relacionada amb l'Administració de justícia																			
Aplicació del criteri:	Lots 1 a 4																			
Tipus de criteri:	Qualitatiu. Vinculat a la qualificació del personal adscrit a la prestació																			
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.																			
Ponderació del criteri	5,5/100																			
Justificació del criteri d'adjudicació:																				
Aquest criteri d'adjudicació valora la formació específica relacionada amb l'Administració de justícia amb que compta el personal intèrpret i/o traductor que l'empresa proposa assignar al conjunt de lots a què licita, que inclogui les matèries indicades en el plec tècnic. El criteri d'adjudicació s'estableix tenint en consideració que la possessió d'aquesta formació per part dels professionals aporta més garanties de prestació satisfactòria dels serveis a l'Administració de justícia.																				
Formula elegida per avaluar el criteri:																				
<table><tr><td colspan="2">Oferta de mitjana d'hores de formació per professional</td><td>Puntuació de l'oferta</td></tr><tr><td colspan="2">MHFof $\geq$ 200 hores per professional</td><td>Pof = Pmàx</td></tr><tr><td colspan="2">MHFof < 200 hores per professional</td><td>Pof = MHFof / 200</td></tr><tr><td>Pof</td><td colspan="2">Puntuació de l'oferta</td></tr><tr><td>Pmàx</td><td colspan="2">Puntuació màxima del criteri d'adjudicació</td></tr><tr><td>MHFof</td><td colspan="2">Oferta de mitjana d'hores de formació per professional</td></tr></table>			Oferta de mitjana d'hores de formació per professional		Puntuació de l'oferta	MHFof $\geq$ 200 hores per professional		Pof = Pmàx	MHFof < 200 hores per professional		Pof = MHFof / 200	Pof	Puntuació de l'oferta		Pmàx	Puntuació màxima del criteri d'adjudicació		MHFof	Oferta de mitjana d'hores de formació per professional	
Oferta de mitjana d'hores de formació per professional		Puntuació de l'oferta																		
MHFof $\geq$ 200 hores per professional		Pof = Pmàx																		
MHFof < 200 hores per professional		Pof = MHFof / 200																		
Pof	Puntuació de l'oferta																			
Pmàx	Puntuació màxima del criteri d'adjudicació																			
MHFof	Oferta de mitjana d'hores de formació per professional																			
La puntuació obtinguda s'assignarà per igual a cadascun dels lots a què liciti l'empresa.																				
Justificació de l'elecció de la fórmula per avaluar el criteri:																				
En integrar en la fórmula els valors dels aspectes de l'oferta que el criteri d'adjudicació avalua, s'obtenen puntuacions coherents i proporcionals a la qualitat de la prestació que l'oferta garanteix. La fórmula pren de referència: - la mitjana d'hores de formació relacionada amb l'Administració de justícia del personal intèrpret i/o traductor que s'adscriu als serveis a partir de la qual (MHFof $\geq$ 200 hores per professional) es considera que aporta garanties de bona praxis dels serveis pròpies d'una oferta de gran qualitat. Amb l'aplicació d'aquesta fórmula: - no obtindran puntuació (obtindran zero punts) les ofertes que no incloguin personal intèrpret i/o traductor amb formació relacionada amb l'Administració de justícia. - obtindran la puntuació màxima del criteri d'adjudicació les ofertes que incloguin personal intèrpret i/o traductor adscrit als serveis amb una mitjana d'hores de formació relacionada amb l'Administració de justícia igual o superior a la indicada en l'apartat del plec administratiu corresponent a aquest criteri d'adjudicació.																				

Criteri d'adjudicació:	D) Formació específica del personal intèrpret i traductor relacionada amb l'Administració de justícia
Aplicació del criteri:	Lots 1 a 4
Tipus de criteri:	Qualitatiu. Vinculat a la qualificació del personal adscrit a la prestació
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.
Ponderació del criteri	5,5/100
la resta d'ofertes, obtindran una puntuació superior a zero i inferior a la màxima, que serà proporcional a la mitjana d'hores de formació relacionada amb l'Administració de Justícia amb que compti el personal intèrpret i/o traductor que s'adscriu als serveis.	

Criteri d'adjudicació:	B.1) Adscripció al servei d'intèrprets de llengua de signes (ILS) amb formació per a la interpretació en llengua de signes catalana (LSC)												
Aplicació del criteri:	Lots 5												
Tipus de criteri:	Qualitatiu. Vinculat a la qualificació del personal adscrit a la prestació												
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.												
Ponderació del criteri	6/100												
Justificació del criteri d'adjudicació:													
Aquest criteri d'adjudicació valora la disposició de personal intèrpret de llengua de signes (ILS) amb formació per a la interpretació en llengua de signes catalana (LSC), superior a la mínima exigida en el plec tècnic del lot 5 Tenint en compte que la demanda de serveis d'interpretació de signes és discrecional i, per tant, indeterminada respecte a la modalitat de les actuacions d'interpretació que es requeriran; el criteri d'adjudicació s'estableix tenint en consideració que l'oferta d'acreditacions per interpretar una modalitat determinada superior a la mínima exigida afegirà més garanties de cobertura de la demanda de serveis d'interpretació en la modalitat en qüestió, amb compliment dels temps de resposta màxims fixats en el plec tècnic.													
Formula elegida per avaluar el criteri:													
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Oferta d'adscripció al servei d'intèrprets de llengua de signes (ILS) amb formació per a la interpretació en llengua de signes catalana (LSC)</th><th>Puntuació oferta</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>5 intèrprets (dotació mínima exigida)</td><td>0</td></tr> <tr> <td>De 6 a 8 intèrprets</td><td>1</td></tr> <tr> <td>De 9 a 11 intèrprets</td><td>2</td></tr> <tr> <td>De 12 a 14 intèrprets</td><td>4</td></tr> <tr> <td>15 o més intèrprets</td><td>6</td></tr> </tbody> </table>		Oferta d'adscripció al servei d'intèrprets de llengua de signes (ILS) amb formació per a la interpretació en llengua de signes catalana (LSC)	Puntuació oferta	5 intèrprets (dotació mínima exigida)	0	De 6 a 8 intèrprets	1	De 9 a 11 intèrprets	2	De 12 a 14 intèrprets	4	15 o més intèrprets	6
Oferta d'adscripció al servei d'intèrprets de llengua de signes (ILS) amb formació per a la interpretació en llengua de signes catalana (LSC)	Puntuació oferta												
5 intèrprets (dotació mínima exigida)	0												
De 6 a 8 intèrprets	1												
De 9 a 11 intèrprets	2												
De 12 a 14 intèrprets	4												
15 o més intèrprets	6												
Justificació de l'elecció de la fórmula per avaluar el criteri:													
La fórmula és una relació de correspondència entre una escala d'ofertes d'intèrprets acreditats en la modalitat d'interpretació de signes i una escala de puntuacions, que assigna: Zero punts, a l'oferta que no inclou intèrprets acreditats addicionals als mínims exigits en el plec tècnic													

Criteri d'adjudicació:	B.1) Adscripció al servei d'interprets de llengua de signes (ILS) amb formació per a la interpretació en llengua de signes catalana (LSC)
Aplicació del criteri:	Lots 5
Tipus de criteri:	Qualitatiu. Vinculat a la qualificació del personal adscrit a la prestació
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.
Ponderació del criteri	6/100
- La puntuació màxima del criteri d'adjudicació, a l'oferta que inclou un nombre d'interprets acreditats igual o superior al que es considera propi d'una oferta de gran qualitat. - Puntuacions superiors a zero i inferiors a la màxima, a les ofertes que inclouen un nombre d'interprets acreditats superior al mínim exigít en el plec tècnic i inferior al que determina la puntuació màxima del criteri d'adjudicació, de forma que la puntuació és major com major és el nombre d'interprets acreditats.	

Criteri d'adjudicació:	B.2) Adscripció al servei d'interprets de llengua de signes (ILS) amb formació per a la interpretació en llengua de signes espanyola (LSE)												
Aplicació del criteri:	Lots 5												
Tipus de criteri:	Qualitatiu. Vinculat a la qualificació del personal adscrit a la prestació												
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.												
Ponderació del criteri	5/100												
Justificació del criteri d'adjudicació:													
Aquest criteri d'adjudicació valora la disposició de personal intèrpret de llengua de signes (ILS) amb formació per a la interpretació en llengua de signes espanyola (LSE), superior a la mínima exigida en el plec tècnic del lot 5 Tenint en compte que la demanda de serveis d'interpretació de signes és discrecional i, per tant, indeterminada respecte a la modalitat de les actuacions d'interpretació que es requeriran; el criteri d'adjudicació s'estableix tenint en consideració que l'oferta d'acreditacions per interpretar una modalitat determinada superior a la mínima exigida afegirà més garanties de cobertura de la demanda de serveis d'interpretació en la modalitat en qüestió, amb compliment dels temps de resposta màxims fixats en el plec tècnic.													
Formula elegida per avaluar el criteri:													
<table> <tr> <th>Oferta d'adscripció al servei d'interprets de llengua de signes (ILS) amb formació per a la interpretació en llengua de signes espanyola (LSE)</th><th>Puntuació oferta</th></tr> <tr> <td>2 interprets (dotació mínima exigida)</td><td>0</td></tr> <tr> <td>De 3 a 6 interprets</td><td>1</td></tr> <tr> <td>De 7 a 10 interprets</td><td>2</td></tr> <tr> <td>D'11 a 14 interprets</td><td>4</td></tr> <tr> <td>15 o més interprets</td><td>5</td></tr> </table>		Oferta d'adscripció al servei d'interprets de llengua de signes (ILS) amb formació per a la interpretació en llengua de signes espanyola (LSE)	Puntuació oferta	2 interprets (dotació mínima exigida)	0	De 3 a 6 interprets	1	De 7 a 10 interprets	2	D'11 a 14 interprets	4	15 o més interprets	5
Oferta d'adscripció al servei d'interprets de llengua de signes (ILS) amb formació per a la interpretació en llengua de signes espanyola (LSE)	Puntuació oferta												
2 interprets (dotació mínima exigida)	0												
De 3 a 6 interprets	1												
De 7 a 10 interprets	2												
D'11 a 14 interprets	4												
15 o més interprets	5												
Justificació de l'elecció de la fórmula per avaluar el criteri:													
La fórmula és una relació de correspondència entre una escala d'ofertes d'interprets acreditats en la modalitat d'interpretació de signes i una escala de puntuacions, que assigna:													

Criteri d'adjudicació:	B.2) Adscripció al servei d'intèrprets de llengua de signes (ILS) amb formació per a la interpretació en llengua de signes espanyola (LSE)
Aplicació del criteri:	Lots 5
Tipus de criteri:	Qualitatiu. Vinculat a la qualificació del personal adscrit a la prestació
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.
Ponderació del criteri	5/100
- Zero punts, a l'oferta que no inclou intèrprets acreditats addicionals als mínims exigits en el plec tècnic - La puntuació màxima del criteri d'adjudicació, a l'oferta que inclou un nombre d'intèrprets acreditats igual o superior al que es considera propi d'una oferta de gran qualitat. - Puntuacions superiors a zero i inferiors a la màxima, a les ofertes que inclouen un nombre d'intèrprets acreditats superior al mínim exigit en el plec tècnic i inferior al que determina la puntuació màxima del criteri d'adjudicació, de forma que la puntuació és major com major és el nombre d'intèrprets acreditats.	

Criteri d'adjudicació:	B.3) Adscripció al servei d'intèrprets de llengua de signes (ILS) amb formació per a la interpretació en el sistema de signes internacional (SSI)												
Aplicació del criteri:	Lots 5												
Tipus de criteri:	Qualitatiu. Vinculat a la qualificació del personal adscrit a la prestació												
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.												
Ponderació del criteri	5/100												
Justificació del criteri d'adjudicació:													
Aquest criteri d'adjudicació valora la disposició de personal intèrpret de llengua de signes (ILS) amb formació per a la interpretació en el sistema de signes internacional (SSI), superior a la mínima exigida en el plec tècnic del lot 5 Tenint en compte que la demanda de serveis d'interpretació de signes és discrecional i, per tant, indeterminada respecte a la modalitat de les actuacions d'interpretació que es requeriran; el criteri d'adjudicació s'estableix tenint en consideració que l'oferta d'acreditacions per interpretar una modalitat determinada superior a la mínima exigida afegirà més garanties de cobertura de la demanda de serveis d'interpretació en la modalitat en qüestió, amb compliment dels temps de resposta màxims fixats en el plec tècnic.													
Formula elegida per avaluar el criteri:													
<table> <tr> <th>Oferta d'adscripció al servei d'intèrprets de llengua de signes (ILS) amb formació per a la interpretació en el sistema de signes internacional (SSI)</th><th>Puntuació oferta</th></tr> <tr> <td>2 intèrprets (dotació mínima exigida)</td><td>0</td></tr> <tr> <td>De 3 a 6 intèrprets</td><td>1</td></tr> <tr> <td>De 7 a 10 intèrprets</td><td>2</td></tr> <tr> <td>D'11 a 14 intèrprets</td><td>4</td></tr> <tr> <td>15 o més intèrprets</td><td>5</td></tr> </table>		Oferta d'adscripció al servei d'intèrprets de llengua de signes (ILS) amb formació per a la interpretació en el sistema de signes internacional (SSI)	Puntuació oferta	2 intèrprets (dotació mínima exigida)	0	De 3 a 6 intèrprets	1	De 7 a 10 intèrprets	2	D'11 a 14 intèrprets	4	15 o més intèrprets	5
Oferta d'adscripció al servei d'intèrprets de llengua de signes (ILS) amb formació per a la interpretació en el sistema de signes internacional (SSI)	Puntuació oferta												
2 intèrprets (dotació mínima exigida)	0												
De 3 a 6 intèrprets	1												
De 7 a 10 intèrprets	2												
D'11 a 14 intèrprets	4												
15 o més intèrprets	5												
Justificació de l'elecció de la fórmula per avaluar el criteri:													

Criteri d'adjudicació:	B.3) Adscripció al servei d'intèrprets de llengua de signes (ILS) amb formació per a la interpretació en el sistema de signes internacional (SSI)
Aplicació del criteri:	Lots 5
Tipus de criteri:	Qualitatiu. Vinculat a la qualificació del personal adscrit a la prestació
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.
Ponderació del criteri	5/100
La fórmula és una relació de correspondència entre una escala d'ofertes d'intèrprets acreditats en la modalitat d'interpretació de signes i una escala de puntuacions, que assigna: • Zero punts, a l'oferta que no inclou intèrprets acreditats addicionals als mínims exigits en el plec tècnic • La puntuació màxima del criteri d'adjudicació, a l'oferta que inclou un nombre d'intèrprets acreditats igual o superior al que es considera propi d'una oferta de gran qualitat. • Puntuacions superiors a zero i inferiors a la màxima, a les ofertes que inclouen un nombre d'intèrprets acreditats superior al mínim exigit en el plec tècnic i inferior al que determina la puntuació màxima del criteri d'adjudicació, de forma que la puntuació és major com major és el nombre d'intèrprets acreditats.	

Criteri d'adjudicació:	B.4) Adscripció al servei de guies-intèrprets de llengua de signes (GUILS) per a persones sordcegues, amb formació en llengua de signes catalana (LSC), en llengua de signes espanyola (LSE) i en el sistema de signes internacional (SSI)
Aplicació del criteri:	Lots 5
Tipus de criteri:	Qualitatiu. Vinculat a la qualificació del personal adscrit a la prestació
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.
Ponderació del criteri	4/100
Justificació del criteri d'adjudicació:	
Aquest criteri d'adjudicació valora la disposició de personal guia-intèrpret de llengua de signes (GUILS) per a persones sordcegues, amb formació en llengua de signes catalana (LSC), en llengua de signes espanyola (LSE) i en el sistema de signes internacional (SSI), superior a la mínima exigida en el plec tècnic del lot 5 Tenint en compte que la demanda de serveis d'interpretació de signes és discrecional i, per tant, indeterminada respecte a la modalitat de les actuacions d'interpretació que es requeriran; el criteri d'adjudicació s'estableix tenint en consideració que l'oferta d'acreditacions per interpretar una modalitat determinada superior a la mínima exigida afegirà més garanties de cobertura de la demanda de serveis d'interpretació en la modalitat en qüestió, amb compliment dels temps de resposta màxims fixats en el plec tècnic.	
Formula elegida per avaluar el criteri:	

Criteri d'adjudicació:	B.4) Adscripció al servei de guies-intèrprets de llengua de signes (GUILS) per a persones sordcegues, amb formació en llengua de signes catalana (LSC), en llengua de signes espanyola (LSE) i en el sistema de signes internacional (SSI)												
Aplicació del criteri:	Lots 5												
Tipus de criteri:	Qualitatiu. Vinculat a la qualificació del personal adscrit a la prestació												
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.												
Ponderació del criteri	4/100												
<table> <tr> <th>Oferta d'adscripció al servei de guies-intèrprets per a persones sordcegues (GUILS), amb formació en llengua de signes catalana (LSC), en llengua de signes espanyola (LSE) i en el sistema de signes internacional (SSI)</th><th>Puntuació oferta</th></tr> <tr> <td>1 intèrpret (dotació mínima exigida)</td><td>0</td></tr> <tr> <td>De 2 a 5 intèrprets</td><td>1</td></tr> <tr> <td>De 6 a 9 intèrprets</td><td>2</td></tr> <tr> <td>De 10 a 14 intèrprets</td><td>3</td></tr> <tr> <td>15 o més intèrprets</td><td>4</td></tr> </table>		Oferta d'adscripció al servei de guies-intèrprets per a persones sordcegues (GUILS), amb formació en llengua de signes catalana (LSC), en llengua de signes espanyola (LSE) i en el sistema de signes internacional (SSI)	Puntuació oferta	1 intèrpret (dotació mínima exigida)	0	De 2 a 5 intèrprets	1	De 6 a 9 intèrprets	2	De 10 a 14 intèrprets	3	15 o més intèrprets	4
Oferta d'adscripció al servei de guies-intèrprets per a persones sordcegues (GUILS), amb formació en llengua de signes catalana (LSC), en llengua de signes espanyola (LSE) i en el sistema de signes internacional (SSI)	Puntuació oferta												
1 intèrpret (dotació mínima exigida)	0												
De 2 a 5 intèrprets	1												
De 6 a 9 intèrprets	2												
De 10 a 14 intèrprets	3												
15 o més intèrprets	4												
Justificació de l'elecció de la fórmula per avaluar el criteri:													
La fórmula és una relació de correspondència entre una escala d'ofertes d'intèrprets acreditats en la modalitat d'interpretació de signes i una escala de puntuacions, que assigna: • Zero punts, a l'oferta que no inclou intèrprets acreditats addicionals als mínims exigits en el plec tècnic • La puntuació màxima del criteri d'adjudicació, a l'oferta que inclou un nombre d'intèrprets acreditats igual o superior al que es considera propi d'una oferta de gran qualitat. • Puntuacions superiors a zero i inferiors a la màxima, a les ofertes que inclouen un nombre d'intèrprets acreditats superior al mínim exigit en el plec tècnic i inferior al que determina la puntuació màxima del criteri d'adjudicació, de forma que la puntuació és major com major és el nombre d'intèrprets acreditats.													

Criteri d'adjudicació:	B.5) Adscripció al servei de mediadors comunicatius (MECO) amb formació en sistemes lingüístics i en sistemes augmentatius i alternatius a la comunicació i en llengua de signes
Aplicació del criteri:	Lots 5
Tipus de criteri:	Qualitatiu. Vinculat a la qualificació del personal adscrit a la prestació
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.
Ponderació del criteri	4/100
Justificació del criteri d'adjudicació:	
Aquest criteri d'adjudicació valora la disposició de personal mediador comunicatiu (MECO) amb formació en sistemes lingüístics i en sistemes augmentatius i alternatius a la comunicació i en llengua de signes, superior a la mínima exigida en el plec tècnic del lot 5 Tenint en compte que la demanda de serveis d'interpretació de signes és discrecional i, per tant, indeterminada respecte a la modalitat de les actuacions d'interpretació que es requeriran; el criteri d'adjudicació s'estableix tenint en consideració que l'oferta d'acreditacions per interpretar una modalitat determinada superior a la mínima exigida afegirà més garanties de cobertura de la	

Criteri d'adjudicació:	B.5) Adscripció al servei de mediadors comunicatius (MECO) amb formació en sistemes lingüístics i en sistemes augmentatius i alternatius a la comunicació i en llengua de signes												
Aplicació del criteri:	Lots 5												
Tipus de criteri:	Qualitatiu. Vinculat a la qualificació del personal adscrit a la prestació												
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.												
Ponderació del criteri	4/100												
demanda de serveis d'interpretació en la modalitat en qüestió, amb compliment dels temps de resposta màxims fixats en el plec tècnic.													
Formula elegida per avaluar el criteri:													
<table> <tr> <th>Oferta d'adscripció al servei de mediadors comunicatius (MECO) amb formació en sistemes lingüístics i en sistemes augmentatius i alternatius a la comunicació i en llengua de signes</th><th>Puntuació oferta</th></tr> <tr> <td>1 intèrpret (dotació mínima exigida)</td><td>0</td></tr> <tr> <td>De 2 a 5 intèrprets</td><td>1</td></tr> <tr> <td>De 6 a 9 intèrprets</td><td>2</td></tr> <tr> <td>De 10 a 14 intèrprets</td><td>3</td></tr> <tr> <td>15 o més intèrprets</td><td>4</td></tr> </table>		Oferta d'adscripció al servei de mediadors comunicatius (MECO) amb formació en sistemes lingüístics i en sistemes augmentatius i alternatius a la comunicació i en llengua de signes	Puntuació oferta	1 intèrpret (dotació mínima exigida)	0	De 2 a 5 intèrprets	1	De 6 a 9 intèrprets	2	De 10 a 14 intèrprets	3	15 o més intèrprets	4
Oferta d'adscripció al servei de mediadors comunicatius (MECO) amb formació en sistemes lingüístics i en sistemes augmentatius i alternatius a la comunicació i en llengua de signes	Puntuació oferta												
1 intèrpret (dotació mínima exigida)	0												
De 2 a 5 intèrprets	1												
De 6 a 9 intèrprets	2												
De 10 a 14 intèrprets	3												
15 o més intèrprets	4												
Justificació de l'elecció de la fórmula per avaluar el criteri:													
La fórmula és una relació de correspondència entre una escala d'ofertes d'intèrprets acreditats en la modalitat d'interpretació de signes i una escala de puntuacions, que assigna: • Zero punts, a l'oferta que no inclou intèrprets acreditats addicionals als mínims exigits en el plec tècnic • La puntuació màxima del criteri d'adjudicació, a l'oferta que inclou un nombre d'intèrprets acreditats igual o superior al que es considera propi d'una oferta de gran qualitat. • Puntuacions superiors a zero i inferiors a la màxima, a les ofertes que inclouen un nombre d'intèrprets acreditats superior al mínim exigit en el plec tècnic i inferior al que determina la puntuació màxima del criteri d'adjudicació, de forma que la puntuació és major com major és el nombre d'intèrprets acreditats.													

Criteri d'adjudicació:	B.6) Designació de responsables de servei
Aplicació del criteri:	Lot 5
Tipus de criteri:	Qualitatiu. Vinculat a l'organització del personal adscrit a la prestació
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.
Ponderació del criteri	6/100
Justificació del criteri d'adjudicació:	
Aquest criteri d'adjudicació valora el compromís per part del licitador de designar responsables de servei per garantir el funcionament en aquells òrgans judicials i/o partits judicials que ho requereixin; perquè tinguin una demanda superior de peticions i/o la seva gestió sigui complexa, així com en aquells partits judicials que registrin un major nombre d'incidències. El plec tècnic preveu, únicament, la designació optativa de responsables de servei per part de l'empresa.	

Criteri d'adjudicació:	B.6) Designació de responsables de servei								
Aplicació del criteri:	Lot 5								
Tipus de criteri:	Qualitatiu. Vinculat a l'organització del personal adscrit a la prestació								
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.								
Ponderació del criteri	6/100								
El criteri d'adjudicació s'estableix tenint en consideració que designació de responsables de servei millora l'organització del projecte i aporta més garanties de funcionament satisfactori.									
Formula elegida per avaluar el criteri:									
<table> <tr> <th>Oferta de designació de responsables de servei</th><th>Puntuació oferta</th></tr> <tr> <td>Un responsable de servei</td><td>1</td></tr> <tr> <td>Dos responsables de servei</td><td>3</td></tr> <tr> <td>Tres o més responsables de servei</td><td>6</td></tr> </table>		Oferta de designació de responsables de servei	Puntuació oferta	Un responsable de servei	1	Dos responsables de servei	3	Tres o més responsables de servei	6
Oferta de designació de responsables de servei	Puntuació oferta								
Un responsable de servei	1								
Dos responsables de servei	3								
Tres o més responsables de servei	6								
Justificació de l'elecció de la fórmula per avaluar el criteri:									
La fórmula és una relació de correspondència entre una escala d'ofertes de designació de responsables de servei i una escala de puntuacions, que assigna: • Zero punts, a l'oferta que no inclou cap responsable de servei • La puntuació màxima del criteri d'adjudicació, a l'oferta que inclou un nombre de responsables de servei igual o superior al que es considera propi d'una oferta de gran qualitat. • Puntuacions inferiors a la màxima, a les ofertes que inclouen un nombre de responsables de servei inferior al que determina la puntuació màxima del criteri d'adjudicació, de forma que la puntuació és major com major és el nombre de responsables de servei.									

Criteri d'adjudicació:	C) Formació específica del personal intèrpret i traductor relacionada amb l'Administració de justícia
Aplicació del criteri:	Lot 5
Tipus de criteri:	Qualitatiu. Vinculat a la qualificació del personal adscrit a la prestació
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.
Ponderació del criteri	4/100
Justificació del criteri d'adjudicació:	
Aquest criteri d'adjudicació valora la formació específica relacionada amb l'Administració de justícia amb que compta el personal intèrpret de llenguatges de signes que l'empresa proposa assignar als serveis, que inclogui les matèries indicades en el plec tècnic. El criteri d'adjudicació s'estableix tenint en consideració que la possessió d'aquesta formació per part dels professionals aporta més garanties de prestació satisfactòria dels serveis a l'Administració de justícia.	
Formula elegida per avaluar el criteri:	

Criteri d'adjudicació:	C) Formació específica del personal intèrpret i traductor relacionada amb l'Administració de justícia												
Aplicació del criteri:	Lot 5												
Tipus de criteri:	Qualitatiu. Vinculat a la qualificació del personal adscrit a la prestació												
Valoració del criteri:	Quantificació automàtica mitjançant fórmula.												
Ponderació del criteri	4/100												
<table> <tr> <th>Oferta de mitjana d'hores de formació per professional</th><th>Puntuació de l'oferta</th></tr> <tr> <td>MHFof $\geq$ 200 hores per professional</td><td>Pof = Pmàx</td></tr> <tr> <td>MHFof < 200 hores per professional</td><td>Pof = MHFof / 200</td></tr> <tr> <td>Pof</td><td>Puntuació de l'oferta</td></tr> <tr> <td>Pmàx</td><td>Puntuació màxima del criteri d'adjudicació</td></tr> <tr> <td>MHFof</td><td>Oferta de mitjana d'hores de formació per professional</td></tr> </table>		Oferta de mitjana d'hores de formació per professional	Puntuació de l'oferta	MHFof $\geq$ 200 hores per professional	Pof = Pmàx	MHFof < 200 hores per professional	Pof = MHFof / 200	Pof	Puntuació de l'oferta	Pmàx	Puntuació màxima del criteri d'adjudicació	MHFof	Oferta de mitjana d'hores de formació per professional
Oferta de mitjana d'hores de formació per professional	Puntuació de l'oferta												
MHFof $\geq$ 200 hores per professional	Pof = Pmàx												
MHFof < 200 hores per professional	Pof = MHFof / 200												
Pof	Puntuació de l'oferta												
Pmàx	Puntuació màxima del criteri d'adjudicació												
MHFof	Oferta de mitjana d'hores de formació per professional												
La puntuació obtinguda s'assignarà per igual a cadascun dels lots a què liciti l'empresa.													
Justificació de l'elecció de la fórmula per avaluar el criteri:													
En integrar en la fórmula els valors dels aspectes de l'oferta que el criteri d'adjudicació avalua, s'obtenen puntuacions coherents i proporcionals a la qualitat de la prestació que l'oferta garanteix. La fórmula pren de referència: - la mitjana d'hores de formació relacionada amb l'Administració de justícia del personal intèrpret que s'adscriu als serveis a partir de la qual (MHFof $\geq$ 200 hores per professional) es considera que aporta garanties de bona praxis dels serveis pròpies d'una oferta de gran qualitat. Amb l'aplicació d'aquesta fórmula: - no obtindran puntuació (obtindran zero punts) les ofertes que no incloguin personal intèrpret amb formació relacionada amb l'Administració de justícia. - obtindran la puntuació màxima del criteri d'adjudicació les ofertes que incloguin personal intèrpret adscrit als serveis amb una mitjana d'hores de formació relacionada amb l'Administració de justícia igual o superior a la indicada en l'apartat del plec administratiu corresponent a aquest criteri d'adjudicació. - la resta d'ofertes, obtindran una puntuació superior a zero i inferior a la màxima, que serà proporcional a la mitjana d'hores de formació relacionada amb l'Administració de Justícia amb que compti el personal intèrpret que s'adscriu als serveis.													

10-Justificació dels criteris de determinació de l'existència d'ofertes presumptament anormals

Els criteris d'identificació d'ofertes presumptament anormals o desproporcionades s'inclouen en la proposta de continguts del quadre de característiques del contracte.

En l'apartat 2 de l'article 149 de la LCSP, es disposa que els plecs del contracte han de preveure els paràmetres objectius que han de permetre identificar els casos en què una oferta es consideri presumptament anormal i s'estableix així mateix que, en el supòsit en què s'utilitzin una pluralitat de criteris d'adjudicació, els paràmetres objectius han d'estar referits a l'oferta en el seu conjunt.

En aquest contracte els criteris d'adjudicació són plurals, ja que inclouen un criteri econòmic (el preu) i altres criteris qualitatius i, per tant, són d'aplicació els preceptes anteriors.

Es considera com a situació d'anormalitat presumpta de l'oferta en la globalitat dels seus aspectes econòmics i qualitatius que aquesta presenti, respecte al conjunt de les ofertes concurrents a la licitació, una desproporció en la menor quantia de l'oferta econòmica assolint alhora un nivell alt de valoració en els aspectes qualitatius.

Per tal que l'aplicació dels paràmetres objectius es pugui referir a l'oferta en el seu conjunt, es determina per a cada oferta un índex de preu/qualitat (IPQ) que s'obté amb d'una fórmula que pren els valors econòmic i qualitatius de l'oferta. Aquest IPQ representatiu de l'oferta en el seu conjunt tendirà als valors inferiors quan l'oferta tendeixi a proposicions econòmiques de quantia inferior combinades amb proposicions amb valoració alta en els aspectes qualitatius i tendirà als valors superiors en els supòsits de proposicions econòmiques de major quantia combinades amb proposicions amb valoració baixa en els aspectes qualitatius.

La quantificació de l'índex que representa l'oferta en el seu conjunt econòmic i qualitatiu s'obté mitjançant la fórmula següent:

IPQ oferta = $100 \cdot (P/P_{\min}) / (1 + Q/QT/20)$	
IPQ	Índex de preu/qualitat de l'oferta
P	Preu de la proposició econòmica de l'oferta que es pren en consideració.
P _{min}	Import de la proposició econòmica presentada amb preu inferior
Q	Valoració dels criteris d'adjudicació diferents del preu obtinguda per l'oferta que es pren en consideració.
QT	Valoració màxima establerta per als criteris d'adjudicació diferents del preu.

L'índex obtingut amb la fórmula és la relació entre la proposició econòmica i el valor assolit per la prestació exigida pel contracte complementada amb el valor qualitatiu afegit per l'oferta del licitador.

Quan concorrin diverses ofertes, els paràmetres objectius per identificar els casos en què una oferta en el seu conjunt es consideri presumptament anormal es referiran a aquests índexs de preu/qualitat, i s'estableixen en els valors següents:

- Quan concorrin dues ofertes, es considerarà presumptament anormal l'oferta amb IPQ menor si la diferència entre l'IPQ major i l'IPQ menor és superior al 20% de l'IPQ major.
- Quan concorrin tres o més ofertes, es consideraran presumptament anormals les ofertes amb un IPQ inferior en més del 10 per cent a la mitjana aritmètica dels IPQ de les ofertes concurrents.

En els cas de concurrència de tres o més ofertes els criteris anteriors es complementen amb mecanismes correctors de situacions de dispersió que possibilitin, en el seu cas, replantejar la determinació de la presumpció d'anormalitat prescindint d'ofertes amb valors de preu i qualitat anormalment no competitiu que concorrin amb un grup d'altres d'ofertes competitives en preu i qualitat.

- Quan concorrin tres ofertes, s'exclourà del còmput de la mitjana aritmètica l'oferta amb un major IPQ quan aquest sigui superior en més del 10 per cent a la mitjana aritmètica i es procedirà al càlcul d'una nova mitjana aritmètica i a la comprovació amb les dues ofertes restants.
- Quan concorrin quatre o més ofertes, si hi ha ofertes amb IPQ superior en més del 10 per cent percentuals a la mitjana aritmètica, es procedirà al càlcul d'una nova mitjana aritmètica i a la

comprovació només amb les ofertes que no es trobin en el supòsit indicat. En tot cas, si el nombre de les ofertes restants és inferior a tres, la nova mitjana aritmètica es calcularà de les tres ofertes amb IPQ menor.

Per al cas en què la valoració es vegi limitada a una única oferta, es tenen en consideració les conclusions de l'informe Ref.: AJ_Ivj_exp.19A009 de l'Assessoria Jurídica del Departament en relació amb la consulta sobre si existeix l'obligatorietat, des del punt de vista legal, d'incorporar en els plecs de clàusules administratives particulars (en endavant, PCAP) una fórmula o uns criteris específics per a la determinació d'ofertes anormalment baixes i, concretament, si cal establir una fórmula per al cas que només hi hagi una única oferta subjecta a valoració.

D'acord amb les conclusions d'aquest informe de l'Assessoria Jurídica:

- Amb caràcter general, no existeix una obligació legal de fixar en els plecs una fórmula o uns criteris específics per determinar baixes anormals per al cas concret que només hi hagi una oferta subjecta a valoració - ja sigui perquè només un operador econòmic hagi presentat sol·licitud de participació a la licitació o perquè, havent concorregut una diversitat d'operadors econòmics, només un d'ells hagi resultat admès a la licitació-. Tanmateix, per raons de seguretat jurídica, sí que és recomanable preveure expressament aquest supòsit en els plecs incorporant-hi una fórmula específica per determinar el llindar d'anormalitat en cas que només hi hagi una única oferta.

- En aquells casos en què la valoració comprèn una pluralitat de criteris d'adjudicació que incloguin el preu i altres criteris diferents del preu:

En defecte de previsió d'una fórmula o d'uns criteris específics per determinar el llindar d'anormalitat, aquest podrà determinar-se aplicant per defecte els paràmetres objectius establerts reglamentàriament i recollits a l'article 85 del RLCAP, els quals preveuen el supòsit en què concorre un únic licitador.

La previsió en el seu cas d'una fórmula o d'uns criteris específics en els plecs per identificar el llindar d'anormalitat per al cas concret que només hi hagi una oferta subjecta a valoració s'ha de fixar prenent en consideració el conjunt de l'oferta (tenint en compte no només el preu, sinó també la resta de criteris d'adjudicació que no són el preu).

Vist l'anterior, per identificar el llindar d'anormalitat en el cas concret que, en la licitació d'aquesta contractació que es proposa tramitar només hi hagi una oferta subjecta a valoració, l'índex de preu/qualitat (IPQ) s'ha adaptat perquè depengui, conjuntament, del pressupost de licitació, del preu de la proposició econòmica de la única oferta, de la valoració de l'oferta en els criteris d'adjudicació diferents del preu i de la valoració màxima amb que els mateixos es puntuen:

IPQ oferta única = $100 \cdot (P/PL) / (1 + Q/QT/20)$	
IPQ	Índex de preu/qualitat de l'oferta
P	Preu de la proposició econòmica de l'oferta
PL	Pressupost base de licitació
Q	Valoració dels criteris d'adjudicació diferents del preu obtinguda per l'oferta.
QT	Valoració màxima establerta per als criteris d'adjudicació diferents del preu.

Es considerarà presumptament anormal l'oferta única si:

$IPQ < 75 / (1 + 1/20)$

Aquest valor crític de l'IPQ, per sota del qual es considera presumptament anormal l'oferta única, és el valor que correspondria a una oferta per un preu amb una baixa del 25 per cent respecte al pressupost base de licitació, obtingués la màxima puntuació en els criteris d'adjudicació.

El fet que la baixa del preu de l'oferta única respecte al pressupost base de licitació sigui superior al 25 per cent no és requisit suficient per identificar la presumpció d'anormalitat de l'oferta doncs també cal tenir en compte la valoració dels seus aspectes qualitatius.

11-Justificació de la inclusió d'informació sobre condicions de subrogació de personal

No està establerta per norma legal, conveni col·lectiu o acord de negociació col·lectiva la imposició al contractista dels serveis objecte d'aquest contracte de subrogar-se com a ocupador i, per tant, no procedeix facilitar la informació sobre les condicions dels contractes dels treballadors als efectes previstos en l'article 130 de la LCSP de permetre als licitadors una previsió exacta dels costos laborals que implica aquesta mesura.

12-Justificació de la subcontractació

S'estableix en el plec administratiu del contracte que hauran de ser executades directament pel contractista principal i no podran ser objecte de subcontractació les tasques directament vinculades a la prestació principal del contracte, a la seva direcció i control i a l'assegurament de la seva qualitat:

- La selecció del personal intèrpret i traductor
- L'assignació del personal intèrpret i traductor a l'atenció de les peticions de prestació de serveis
- La direcció del projecte
- La supervisió i seguiment dels serveis, la gestió d'incidències i l'elaboració d'informes requerits per l'Administració
- El control de qualitat de la prestació
- La interlocució amb l'Administració en totes les situacions vinculades amb l'execució del contracte
- Les prestacions que comportin el tractament de dades personals

Aquestes tasques es determinen com a crítiques en el contracte atenent al fet que estan directament vinculades a la prestació principal del contracte, a la seva direcció i control i a l'assegurament de la seva qualitat.

L'assumpció directa pel contractista principal de la selecció del personal intèrprets i traductor i de l'assignació dels professionals a cada tasca demandada per l'Administració de justícia a Catalunya s'estableixen com a crítiques amb el propòsit que la seva assumpció directa pel contractista proporcioni el marc de condicions més favorable per garantir que els serveis d'interpretació i traducció es prestin d'acord amb una ètica i uns principis de praxis professional comuns, amb les garanties exigides en el plec tècnic, tals com, la qualificació i la formació adequada dels professionals, la fidelitat al contingut de les declaracions orals i dels escrits i l'actitud davant de l'Administració de justícia, tenint en compte que la comesa correcta de les tasques encomanades al contractista, que s'executen per via de l'actuació dels professionals designats per aquest, són de gran transcendència per a la jurisdicció i per a les parts que intervenen en els processos judicials.

També es determina que les tasques de direcció del projecte i de supervisió de la qualitat de la prestació així com les tasques d'interlocució amb l'administració contractant en totes les situacions relacionades amb la prestació del contracte han de ser executades directament pel contractista principal perquè les mateixes s'integren en les cadenes d'instruccions i informacions i de responsabilitats vinculades a la qualitat de la prestació, que és la finalitat principal que es pretén assolir per garantir la satisfacció de l'interès públic.

Durant l'execució del contracte, els agents del contractista tindran accés a dades sensibles de persones i entitats que afecten directament a la privacitat i als interessos de les mateixes i es considera convenient per a la protecció d'aquesta informació sensible que el tractament de les dades i la protecció de la confidencialitat siguin dutes a terme exclusivament pel contractista sota el seu control i la seva responsabilitat, reduint així, al màxim, la possibilitat de pèrdua de control sobre la informació que pot tenir lloc si la seva protecció es delega traspasant-la a altres entitats.

Es considera que l'obligació del contractista d'assumir directament les tasques indicades no comporta una vulneració del principi de lliure competència perquè es fonamenta en una motivació de protecció d'interessos públics essencials.

13-Justificació de la inclusió de condicions especials d'execució

Es proposen en el plec de clàusules administratives particular, condicions especials d'execució relatives a:

- Obligacions establertes respecte a la comprovació de pagaments a subcontractistes i subministradors.
- Principis ètics i regles de conducta als quals els licitadors i els contractistes han d'adequar la seva activitat.
- Obligació d'efectuar exclusivament amb mitjans electrònics les comunicacions, informes o memòries vinculats a l'execució del contracte.
- Obligacions en matèria de política lingüística
- Participació activa del personal intèrpret i/o traductor adscrit al contracte en els cursos impartits pel CEJFE

Aquestes condicions hauran de ser compliment obligat pel contractista que, en el seu cas, participin en l'execució. Totes elles tenen vinculació amb l'objecte del contracte a celebrar ja que de les mateixes deriven beneficis per a la prestació, augmentant la seva qualitat, eficàcia o eficiència, afavorint l'execució o contribuint a un millor funcionament i no són discriminatòries per afavorir a operadors econòmics determinats.

D'acord amb l'art. 202 de la LCSP, l'obligació d'efectuar exclusivament amb mitjans electrònics les comunicacions, informes o memòries vinculats a l'execució del contracte s'estableix com a consideració de tipus mediambiental que persegueix: la reducció de l'ús de paper, a fi de contribuir a complir l'objectiu que estableix l'article 88 de la Llei 2/2011, de 4 de març, d'economia sostenible; el manteniment o la millora dels valors mediambientals que es puguin veure afectats per l'execució del contracte.

Les obligacions establertes respecte a la comprovació de pagaments a subcontractistes i subministradors poden encabir-se en les tipologies de condicions especials d'inclusió preceptiva

establerta en l'article 202 de la LCSP, ateses les repercussions socials que el compliment de la condició comporta per a les empreses subcontractistes i per al personal dependent.

També es dona consideració de condicions especials d'execució als principis ètics i regles de conducta en l'execució contractual. Es proposa que el plec de clàusules administratives particulars inclogui les condicions sobre principis ètics i regles de conducta als quals els licitadors i els contractistes han d'adequar la seva activitat, les quals es detallen en l'annex 1 d'aquest informe justificatiu.

Prenen consideració de condicions especials d'execució de caràcter social, en compliment del punt 5.9 de l'Acord de 20 de juny de 2017, del Govern de la Generalitat, pel qual s'aprova el Codi per a una contractació pública socialment responsable en l'àmbit de l'Administració de la Generalitat de Catalunya, les obligacions següents en matèria de política lingüística recollides en el plec de clàusules administratives particulars:

- L'empresa contractista ha d'emprar el català en les seves relacions amb l'Administració derivades de l'execució de l'objecte d'aquest contracte. Així mateix, el contractista i, si escau, les empreses subcontractistes han d'emprar, almenys, el català en els rètols, les publicacions, els avisos i en la resta de comunicacions de caràcter general que es derivin de l'execució de les prestacions objecte del contracte.
- L'empresa contractista ha de lliurar els treballs objecte d'aquest contracte, almenys, en català. Específicament, l'empresa contractista ha de redactar en llengua catalana la documentació del projecte i les llegendes dels plànols i documentació tècnica annexa, tant en paper com en suport digital, que s'obtingui com a resultat de la realització dels treballs d'assistència segons les determinacions del clausulat específic del plec de prescripcions tècniques particulars.
- Així mateix, l'empresa contractista assumeix l'obligació de destinar a l'execució del contracte els mitjans i el personal que resultin adients per assegurar que es podran realitzar les prestacions objecte del servei en català. A aquest efecte, l'empresa adjudicatària haurà d'adoptar les mesures de formació dels seu personal necessàries per garantir que el personal que, si escau, pugui relacionar-se amb el públic, tingui un coneixement suficient de la llengua catalana per desenvolupar les tasques d'atenció, informació i comunicació de manera fluida i adequada.
- En tot cas, l'empresa contractista i, si escau, les empreses subcontractistes queden subjectes en l'execució del contracte a les obligacions derivades de la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística i de les disposicions que la desenvolupen. En l'àmbit territorial d'Aran, les empreses contractistes i, si escau, les empreses subcontractistes han d'emprar l'aranès d'acord amb la Llei 35/2010, d'1 d'octubre, de l'occità, aranès a l'Aran i amb la normativa pròpia del Conselh Generau d'Aran que la desenvolupa.

Així mateix, prenen consideració d'obligació especial les establertes respecte a la participació activa dels intèrprets i/o traductors com alumnes en cursos impartits pel Departament de Justícia, Drets i Memòria a través del Centre d'Estudis Jurídics i Formació Especialitzada (CEJFE) per perfeccionar algunes aptituds, competències i perfils professionals amb l'objectiu que es traslladin a la millor prestació del servei. El caràcter d'obligació especial d'aquestes obligacions s'estableix a l'emparedat 2 de l'article 202 de la LCSP, en tractar-se d'una consideració de caire social o relativa a l'ocupació que comporta afavorir la formació dels treballadors.

No s'atribueix caràcter d'obligació essencials a aquestes condicions especials d'execució. L'incompliment per part dels licitadors o dels contractistes de qualsevol de les obligacions d'aquestes condicions especials d'execució donarà lloc a la imposició de les penalitats previstes específicament

en el plec de clàusules administratives particulars, sens perjudici d'aquelles altres possibles conseqüències previstes a la legislació vigent.

14-Justificació de l'atribució del caràcter d'obligacions essencials a condicions determinades del contracte

Es proposa atribuir caràcter d'obligacions essencials a les condicions relatives a:

- Adscripció a l'execució del contracte de mitjans de mitjans personals i materials suficients.
- Compliment de les condicions del deure de confidencialitat de la informació a què es tingui accés per raó de l'execució del servei.
- Compliment de les obligacions dels Convenis col·lectius sectorials.
- Compliment de les obligacions legals de contractació laboral i cotització al sistema de Seguretat Social.

Aquestes condicions, que són qualificades en el plec de clàusules administratives particulars com a essencials, es considera que compleixen amb els requisits establerts en l'article 211 de la LCSP:

- Que les mateixes respectin els límits que l'art. 34.1 de la LCSP estableix per a la llibertat de pactes (que no siguin contraris a l'interès públic, a l'ordenament jurídic i als principis de bona administració).
- Que figurin enumerades de manera precisa, clara i inequívoca en el plec o en el document descriptiu, no essent admissibles clàusules de tipus general.

A l'empara de l'article 76.2 de la LCSP, s'exigeix als candidats o licitadors que, a més d'acreditar la seva solvència o, en el seu cas, classificació, es comprometin a dedicar o adscriure a l'execució del contracte els mitjans materials o personals suficients.

Aquests compromisos s'integren en el contracte i se'ls atribueix en el plec de clàusules administratives particulars el caràcter d'obligacions essencials als efectes previstos en l'article 211 de la LCSP. S'atribueix la condició d'essencials aquestes condicions pel seu caràcter bàsic ja que la prestació es fonamenta en la disposició dels mitjans qualificats per dur-la a terme.

S'atribueix la condició d'essencials als compromisos i condicions per mantenir la confidencialitat i la privacitat de la informació així com per mantenir-ne la seguretat i la integritat. L'adjudicatari i els seus agents tenen accés per raó del servei que presten a informacions confidencials sobre les quals han de guardar reserva absoluta i evitar-ne la difusió i coneixement per part de tercers amb una finalitat de salvaguarda dels interessos públics i particulars que es podrien veure afectats, fins i tot greument, en cas d'incompliment o compliment defectuós d'aquestes condicions.

El compliment de les condicions establertes en els Convenis col·lectius en vigor per als treballadors participants en l'execució del contracte és una condició essencial, l'incompliment de la qual és causa de resolució taxada en la lletra i) de l'apartat 1 de l'article 211 de la LCSP.

L'execució d'aquest contracte comporta que es duguin a terme anualment entre 45.000 – 50.000 actuacions puntuals d'interpretació i traducció en més de 80 idiomes i llenguatges, destinades a òrgans judicials i fiscals de tot Catalunya. Es tracta de serveis que es demanen discrecionalment i on, per tant, no hi ha ni regularitat en la prestació ni centres de treball estables. La cobertura d'aquesta demanda exigeix la participació d'un nombre elevat de professionals que, sovint, han de ser contractats esporàdicament, particularment quan es presten serveis en idiomes poc demandats. En conseqüència,

s'atribueix la condició d'essencial a l'obligació de l'empresa contractista de ser rigorosa quant a la legalitat de seva política de recursos humans, de forma que tots els professionals actuïn amb la cobertura d'un contracte de treball i que en tot cas s'ingressin les cotitzacions dels treballadors al sistema públic de seguretat social, i així mateix, s'atribueix la condició d'essencial a l'obligació de l'empresa contractista de mantenir una política de transparència quan a la legalitat de la seva contractació de personal, tot posant a disposició de l'Administració contractant la consulta en línia, mitjançant la plataforma o canal electrònic prevista en el plec tècnic, de la informació actualitzada dels contractes de treball i de l'ingrés de les quotes de seguretat social del personal intèrpret i traductor que actuï en l'execució del contracte.

Es proposa que el plec de clàusules administratives particulars inclogui els compromisos i condicions de protecció de dades i deure de confidencialitat que es detallen en l'annex 2 d'aquest informe justificatiu.

15-Penalitats

En proposa que el plec de clàusules administratives particulars inclogui les condicions sobre penalitats que es detallen en l'annex 3 d'aquest informe justificatiu.

ANNEX 1

PRINCIPIS ÈTICS I REGLES DE CONDUCTA ALS QUALS ELS LICITADORS I ELS CONTRACTISTES HAN D'ADEQUAR LA SEVA ACTIVITAT

1.- Els licitadors i els contractistes adoptaran una conducta èticament exemplar i actuaran per evitar la corrupció en qualsevol de totes les seves possibles formes.

2.1.- En aquest sentit –i al marge d'aquells altres deures vinculats al principi d'actuació esmentat en el punt anterior, derivats dels principis ètics i de les regles de conducta als quals els licitadors i els contractistes han d'adequar la seva activitat- ,els licitadors, contractistes i subcontractistes assumeixen les obligacions següents:

- a) Denunciar les situacions irregulars que es puguin presentar en els processos de contractació pública o durant l'execució dels contractes.
- b) Abstenir-se de realitzar conductes que tinguin per objecte o puguin produir l'efecte d'impedir, restringir o falsejar la competència, com per exemple els comportaments col·lusoris o de competència fraudulenta (ofertes de resguard, eliminació d'ofertes, assignació de mercats, rotació d'ofertes, etc.). Així mateix, denunciar qualsevol acte o conducta dirigits a aquelles finalitats i relacionats amb la licitació o el contracte dels quals tingués coneixement.
- c) Observar els principis, les normes i els cànons ètics propis de les activitats, els oficis i/o les professions corresponents a les prestacions objecte del contracte.
- d) No realitzar accions que posin en risc l'interès públic en l'àmbit del contracte o de les prestacions a realitzar.
- e) No sol·licitar, directament o indirectament, que un càrrec o empleat públic influeixi en l'adjudicació del contracte en interès propi.
- f) No oferir ni facilitar a càrrecs o empleats públics avantatges personals o materials, ni per a aquells mateixos ni per a persones vinculades amb el seu entorn familiar o social.
- g) No realitzar qualssevol altra acció que pugui vulnerar els principis d'igualtat d'oportunitats i de lliure concurrència i respectar els principis de lliure mercat.
- h) No utilitzar informació confidencial, coneguda mitjançant el contracte, per obtenir, directament o indirectament, un avantatge o benefici econòmic en interès propi.
- i) En el moment de presentar l'oferta, el licitador ha de declarar si té alguna situació de possible conflicte d'interès, als efectes del que disposa l'article 64 de la LCSP, o relació equivalent al respecte amb parts interessades en el projecte. Si durant l'execució del contracte es produís una situació d'aquestes característiques el contractista o subcontractista està obligat a posar-ho en coneixement de l'òrgan de contractació.
- j) Respectar els acords i les normes de confidencialitat.

- k) A més, el contractista haurà de col·laborar amb l'òrgan de contractació en les actuacions que aquest realitzi per al seguiment i/o l'avaluació del compliment del contracte, particularment facilitant la informació que li sigui sol·licitada per a aquestes finalitats i que la legislació de transparència i la normativa de contractes del sector públic imposen als contractistes en relació amb l'Administració o administracions de referència, sens perjudici del compliment de les obligacions de transparència que els pertocuin de forma directa per previsió legal.
- l) Denunciar els actes dels quals tingui coneixement i que puguin comportar una infracció de les obligacions contingudes en aquesta clàusula.

2.2 Els licitadors, contractistes i subcontractistes, o llurs empreses filials o vinculades, es comprometen a complir rigorosament la legislació tributària, laboral i de seguretat social i, específicament, a no fer operacions financeres contràries a la normativa tributària en països que no tinguin normes sobre control de capitals i siguin considerats paradisos fiscals per la Unió Europea.

3.- Totes aquestes obligacions i compromisos tenen la consideració de condicions especials d'execució del contracte. L'incompliment de qualsevol de les obligacions contingudes en el punt anterior per part dels licitadors o dels contractistes, serà causa, segons el cas, de resolució o d'imposició de les penalitats descrites en el plec de clàusules administratives particulars, sens perjudici d'altres possibles conseqüències previstes a la legislació vigent.

ANNEX 2

ENCÀRREC DEL TRACTAMENT DE DADES PERSONALS AMB EL DEPARTAMENT DE JUSTÍCIA, DRETS I MEMÒRIA DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA

En relació amb la seva activitat professional, les persones físiques i jurídiques que tracten dades personals estan obligades al compliment d'allò que estableix la normativa europea i estatal vigent en matèria de protecció de dades personals, és a dir:

- Reglament (UE) 2016/679 general de protecció de dades, del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques en allò que respecta al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades.
- Conveni 108+ (Consell d'Europa) per a la protecció de les persones respecte del tractament de dades personals
- Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals.
- Reial decret 311/2022, de 3 de maig, de l'Esquema Nacional de Seguretat
- Directrius, instruccions i recomanacions de Consell Europeu de Protecció de Dades i de les autoritats de control competents (AEPD, ACPD i CGPJ)
- Marc de Ciberseguretat per a la Protecció de Dades i la Política de seguretat de la informació corporativa de la Generalitat de Catalunya.

Els encàrrecs del tractament amb el Departament de Justícia, Drets i Memòria estan sotmesos a un marc normatiu especial que complementa el referenciat anteriorment. En concret:

- Llei orgànica 7/2021, de 26 de maig, de protecció de dades personals tractades per a fins de prevenció, detecció, investigació i enjudiciament d'infraccions penals i d'execució de sancions penals.
- Llei orgànica 6/1985, d'1 de juliol, del Poder Judicial, als articles 234 i següents (LOPJ).
- Llei 18/2011, de 5 de juliol, reguladora de l'ús de les TIC a l'Administració de justícia.
- Bases de l'Esquema Judicial d'Interoperabilitat i Seguretat i la Política de seguretat de la informació de l'Administració judicial.

El responsable del tractament, pel que fa a aquest instrument jurídic, és el Departament de Justícia, Drets i Memòria, actuant mitjançant la Secretaria per a l'Administració de Justícia.

L'encarregat del tractament és la persona física o jurídica, autoritat pública, servei o qualsevol altre organisme que tracta dades personals per compte del responsable del tractament.

L'encarregat del tractament acreditarà davant el responsable el compliment legal en matèria de protecció de dades personals en la forma que es concreta a les clàusules següents.

CLÀUSULES de l'encàrrec del tractament

1. Objecte de l'encàrrec de tractament

Mitjançant aquestes clàusules s'habilita a l'empresa contractista (encarregada del tractament) per tractar per compte del Departament de Justícia, Drets i Memòria (responsable del tractament) les dades de caràcter personal necessàries per executar el contracte.

Les dades concretes que són objecte del tractament per part de l'encarregat són:

Dades de caràcter identificatiu, dades especialment protegides (només quan això sigui estrictament necessari per a la correcta aplicació del servei de traducció i interpretació, com ara les dades de discapacitat per a la correcta interpretació de la persona usuària), característiques personals, circumstàncies socials, detalls d'ocupació professionals, acadèmiques i professionals, econòmiques, financeres i d'assegurances, així com qualsevol altra dada que sigui necessària per al correcte desenvolupament de la prestació contractada relativa al procediment judicial.

La prestació principal consisteix en serveis d'interpretació oral i signada (llengua de signes), així com servei de traducció escrita, per la qual cosa es produeix un accés a dades sensibles en el curs de la prestació.

El tractament consistirà en:

- | | |
|--|---|
| ☐ Recollida | ☐ Registre |
| ☐ Estructuració | ☐ Modificació |
| ☐ Conservació | ☐ Extracció |
| ☒ Consulta | ☒ Comunicació per transmissió |
| ☐ Difusió | ☐ Interconnexió |
| ☐ Acarament | ☐ Limitació |
| ☐ Supressió | ☒ Destrucció |



Comunicació



Digitalització

D'acord amb les especificacions següents:

a. Les dades es tractaran als locals del



responsable següents: òrgans judicials i fiscalies de Catalunya



encarregat següents: oficines on es dugui a terme la prestació (per exemple, el centre de treball on s'elaborin les traduccions escrites)

Els sistemes de gestió de la informació utilitzats seran els següents:

- Sistema d'informació de SJE+ (un cop entri en funcionament)
- Sistema Webex i de videoconferència punt a punt
- Documents judicials xifrats i amb contrasenya (en format Word, Excel...) i ús d'arxius comprimits amb contrasenya
- Pen-drives i CD room encriptats
- Correus electrònics a través de l'Outlook, amb encriptació S/MIME
- Altres sistemes de gestió que pugui indicar el responsable al llarg de la vigència de la prestació

b. Les dades a les quals accedeixi l'encarregat del tractament



no es poden treure fora dels locals del responsable



sí es poden treure fora dels locals del responsable

c. En el cas que les dades s'hagin d'incorporar a dispositius portàtils o s'hagin de tractar fora dels locals del responsable es requereix autorització expressa del responsable, la qual ha de constar al document de seguretat. En qualsevol cas, cal garantir el nivell de seguretat corresponent.

2. Identificació de la informació afectada

Per a l'execució de les prestacions derivades del compliment de l'objecte d'aquest encàrrec, la Secretaria per a l'Administració de Justícia (unitat directiva responsable del tractament) posa a disposició de l'empresa contractista (encarregada del tractament) la informació incardinada dins del tractament "Fitxer d'assumptes jurisdiccionals": <https://espai.justicia.gencat.cat/Administracio-justicia/Que-em-cal-saber/Proteccio-dades-personals/Pagines/Fitxer-assumptes-jurisdiccionals.aspx>

3. Durada

El contracte tindrà una durada prevista de 36 mesos (01.01.2025 -31.12.2028) i tindrà una pròrroga per un temps previst màxim de 24 mesos.

4. Obligacions de l'encarregat del tractament

1. FINALITAT. Utilitzar les dades personals objecte de tractament, o les que reculli per ser-hi incloses, només per a la finalitat objecte d'aquest encàrrec. En cap cas pot fer servir les dades per a finalitats pròpies. L'encarregat del tractament accedirà a la "informació confidencial" només si és necessari per a l'execució del projecte subvencionat i exclusivament per als fins autoritzats pel responsable del tractament.
2. INSTRUCCIONS. Tractar les dades d'acord amb les instruccions del responsable del tractament. L'encarregat del tractament es compromet a complir les instruccions determinades pel responsable del tractament que afecten el desenvolupament de les seves funcions per garantir la confidencialitat i el secret professional de tota la "informació confidencial" i de les dades personals.
3. COMUNICACIONS. No comunicar les dades a terceres persones, ni tan sols per conservar-les, llevat que compti amb l'autorització expressa del responsable del tractament, en els supòsits legalment admissibles. Per la qual cosa s'obliga explícitament a no divulgar-la, publicar-la, cedir-la, vendre-la, ni d'una altra manera, directament o indirecta, posar-la a disposició de tercers, ni totalment ni parcial, i a complir aquesta obligació fins i tot amb els seus propis familiars o altres membres de l'entitat o empresa que no estiguin autoritzats a accedir a aquesta informació, qualsevol que sigui el suport que la contingui. Això també implica:
 - a. No fer còpies de la informació a què tingui accés, llevat que sigui necessari per a l'adequada execució del projecte.
 - b. Mantenir el deure de secret respecte de les dades de caràcter personal a què hagi tingut accés en virtut del present encàrrec, fins i tot després de finalitzar el seu objecte.

4. **COMPROMÍS.** Garantir que les persones autoritzades per tractar dades personals es comprometen, de forma expressa i per escrit, a respectar la confidencialitat i a complir les mesures de seguretat corresponents, de les quals cal informar-les convenientment. Mantenir a disposició del responsable la documentació que acredita que es compleix l'obligació.
5. **FORMACIÓ.** Garantir la formació necessària en matèria de protecció de dades personals de les persones autoritzades per tractar dades personals. L'encarregat del tractament instruirà el personal encarregat de rebre la informació confidencial de la seva obligació de rebre, tractar i fer servir la informació i les dades personals que rebí com a confidencials i destinar-les únicament a l'objecte del projecte.
6. **COMPLIMENT.** Posar a disposició del responsable tota la informació necessària per demostrar que compleix les seves obligacions, així com per col·laborar en les auditories o les inspeccions que faci el responsable o un altre auditor autoritzat per ell.

L'encarregat del tractament es sotmetrà al calendari propi d'auditories de la Generalitat de Catalunya i es realitzarà amb la seva sistemàtica i metodologia.

7. **INCIDÈNCIES.** L'encarregat del tractament ha de posar en coneixement del responsable del fitxer o tractament, de manera immediata, qualsevol incidència que es produeixi durant l'execució del contracte que pugui afectar la integritat, disponibilitat o confidencialitat de les dades de caràcter personal tractades.
8. **CONTINUITAT.** Un cop complerta la prestació, l'encarregat ha de:

☒ Retornar al responsable del tractament les còpies de les dades de caràcter personal i els suports on constin. La devolució ha de comportar la destrucció de les còpies i l'esborrament total de les dades existents en els equips informàtics utilitzats per l'encarregat.

☐ Destruir les dades en els seus equips i sistemes, sense que hagi de posar a disposició del responsable cap dada.

El termini màxim per a la devolució/destrucció és d'un mes des del cessament absolut de l'activitat de tractament. No obstant això, l'encarregat pot conservar-ne una còpia, amb les dades degudament bloquejades, mentre es puguin derivar responsabilitats de l'execució de la prestació.

L'encarregat ha de certificar per escrit la destrucció de les còpies i lliurar-ho al responsable en un termini màxim establert per a la devolució i destrucció d'aquestes dades.

9. DEURE DE SECRET. Sens perjudici del deure de confidencialitat de les dades que té l'entitat beneficiària, qualsevol dels seus treballadors relacionat amb el projecte executat està obligat, d'acord amb el que preveu la normativa esmentada, a mantenir la reserva oportuna sobre la informació del Departament de Justícia, Drets i Memòria que obtingui en l'exercici de les seves funcions i a no facilitar-la a persones alienes a la intervenció.
10. CÒPIES. L'encarregat del tractament no pot fer còpies de la informació a què tingui accés, llevat que sigui necessari per a l'adequada execució de les activitats del projecte, i ha de mantenir el deure de secret respecte de les dades de caràcter personal a què hagi tingut accés en virtut del present encàrrec, fins i tot després de finalitzar el seu objecte. Existeix una vigència indefinida del deure de secret i s'habilita el bloqueig pertinent de les dades.
11. SUBCONTRACTACIÓ.

☒ No es permet subcontractar cap de les prestacions que formin part de l'objecte d'aquest contracte que comportin el tractament de dades personals, tret dels serveis auxiliars necessaris per al normal funcionament dels serveis de l'encarregat.

☐ S'autoritza l'encarregat a subcontractar amb l'empresa les prestacions que comporten els tractaments següents:

Per subcontractar amb altres empreses, l'encarregat ha de comunicar aquest fet per escrit al responsable i identificar de forma clara i inequívoca l'empresa subcontractista i les seves dades de contacte. La subcontractació es pot dur a terme si el responsable no hi manifesta oposició en el termini de

El subcontractista, que també té la condició d'encarregat del tractament, està obligat igualment a complir les obligacions que aquest document estableix per a l'encarregat del tractament i les instruccions que dicti el responsable. Correspon a l'encarregat inicial regular la nova relació, de manera que el nou encarregat quedi subjecte a les mateixes condicions (instruccions, obligacions, mesures de seguretat...) i amb els mateixos requisits formals que ell, pel que fa al tractament adequat de les dades personals i a la garantia dels drets de les persones afectades. Si l'encarregat ho incompleix, l'encarregat inicial continua sent plenament responsable davant el responsable pel que fa al compliment de les obligacions.

5. Les mesures de seguretat

Pel que respecta al tractament automatitzat, el responsable o encarregat del tractament, arran d'una avaluació dels riscos, posarà en pràctica mesures de control amb el següent propòsit:

- a) Determinarà les mesures de seguretat tècniques i organitzatives, que siguin necessàries per garantir un nivell de seguretat adequat al risc i que, com a mínim, han de ser:

- La pseudonimització i/o el xifrat de dades personals.
- Garantir la disponibilitat, autenticitat, integritat, confidencialitat i traçabilitat dels sistemes i serveis de tractament.
- Pla de continuïtat de servei en cas d'incident físic o tècnic.
- Un sistema de gestió de la seguretat de la informació (PDCA).

b) En el control d'accés als equipaments, denegar l'accés a persones no autoritzades als equipaments utilitzats per al tractament.

c) En el control dels suports de dades, impedir que aquests puguin ser llegits, copiats, modificats o cancel·lats per persones no autoritzades.

d) En el control de l'emmagatzemament, impedir que s'introdueixin sense autorització dades personals, o que aquests puguin inspeccionar-se, modificar-se o suprimir-se sense autorització.

e) En el control dels usuaris, impedir que els sistemes de tractament automatitzat puguin ser utilitzats per persones no autoritzades per mitjà d'instal·lacions de transmissió de dades.

f) En el control de l'accés a les dades, garantir que les persones autoritzades a utilitzar un sistema de tractament automatitzat, només puguin tenir accés a les dades personals per a les quals han estat autoritzats.

g) En el control de la transmissió, garantir que sigui possible verificar i establir a quins organismes s'han transmès o poden transmetre's, o a la disposició del qual poden posar-se les dades personals mitjançant equipaments de comunicació de dades.

h) En el control de la introducció, garantir que pugui verificar-se i constatar-se, a posteriori, quines dades personals s'han introduït en els sistemes de tractament automatitzat, en quin moment i qui els ha introduït.

i) En el control del transport, impedir que durant les transferències de dades personals o durant el transport de suports de dades, les dades personals puguin ser llegides, copiades, modificats o suprimits sense autorització.

j) En el control de restabliment, garantir que els sistemes instal·lats puguin restablir-se en cas d'interrupció.

k) En el control de fiabilitat i integritat, garantir que les funcions del sistema no presentin defectes, que els errors de funcionament siguin assenyalats i que les dades personals emmagatzemades no es degradin per errors de funcionament del sistema.

En el cas que no s'hagin definit mesures concretes per al tractament, la implementació de mesures de seguretat es farà seguint l'Esquema Nacional de Seguretat i el marc sectorial de seguretat de la informació de l'execució penal o l'Administració de justícia.

L'encarregat del tractament haurà de comunicar al responsable quines són les mesures de seguretat organitzatives i tècniques que aplicarà per a tractar els riscos del tractament.

6. Notificació de violacions de la seguretat de les dades

L'encarregat del tractament ha d'informar el responsable del tractament, sense dilació indeguda i en qualsevol cas abans del termini màxim de 24 hores, per mitjà de la bústia suportjudicial.dj@gencat.cat, de les violacions de la seguretat de les dades personals a càrrec seu de les quals tingui coneixement, juntament amb tota la informació rellevant per documentar i comunicar la incidència.

Si se'n disposa, cal facilitar al responsable del tractament, com a mínim, la informació següent:

- a. Descripció de la naturalesa de la violació de la seguretat de les dades personals, incloses, quan sigui possible, les categories i el nombre aproximat d'interessats afectats i les categories i el nombre aproximat de registres de dades personals afectats.
- b. Nom i dades de contacte del delegat de protecció de dades o d'un altre punt de contacte en el qual es pugui obtenir més informació, en el cas que sigui legalment exigible.
- c. Descripció de les possibles conseqüències de la violació de la seguretat de les dades personals.
- d. Descripció de les mesures adoptades o proposades per posar remei a la violació de la seguretat de les dades personals, incloses, si escau, les mesures adoptades per mitigar els possibles efectes negatius.

Si no és possible facilitar la informació simultàniament, i en la mesura que no ho sigui, la informació s'ha de facilitar de manera gradual sense dilació indeguda.

Les comunicacions de les violacions de seguretat seran comunicades a l'autoritat pel responsable del tractament.

7. Exercici de drets

Els drets es poden exercir davant del responsable del tractament a través del formulari web accessible al portal: <https://justicia.gencat.cat/ca/departament/protecciodades/drets-persones-interessades/>

ANNEX 3

PENALITATS

S'aplicaran les penalitats relacionades a continuació, de forma que l'import individual de cada penalitat i l'import del conjunt de penalitats no podran superar, respectivament, el 10% i el 50% del preu del contracte. En cas que s'hagin imposat al contractista penalitats que hagin completat els límits anteriors, es procedirà a la resolució del contracte si el contractista continua incorrent en incompliments susceptibles de penalitat.

L'incompliment d'una condició determinada esdevindrà greu si, al llarg de l'execució del contracte s'han imposat dues prèviament penalitats per l'incompliment de la mateixa condició i esdevindrà molt greu si les penalitats imposades prèviament són més de dues.

1. Penalitats per incompliment de la clàusula ètica.

Les penalitats a aplicar per l'incompliment de la clàusula ètica 2.1 de l'annex número 6 del plec de clàusules administratives particulars, seran les següents:

- En cas d'incompliment dels apartats a), c), d), e), f), g), h), j) i k) de l'apartat 2.1 s'estableix una penalitat mínima de 0,60 euros per cada 1000 euros del preu del contracte, IVA exclòs, que es podrà incrementar de forma justificada i proporcional en funció de la gravetat dels fets. La gravetat dels fets vindrà determinada pel perjudici causat a l'interès públic, la reiteració dels fets o l'obtenció d'un benefici derivat de l'incompliment.
- En el cas d'incompliment del que preveu la lletra b) de l'apartat 2.1 l'òrgan de contractació donarà coneixement dels fets a les autoritats competents en matèria de competència.
- En el cas d'incompliment del que preveu la lletra i) de l'apartat 2.1 l'òrgan de contractació ho posarà en coneixement de la Comissió d'Ètica en la Contractació Pública de la Generalitat de Catalunya perquè emeti el pertinent informe, sens perjudici d'altres penalitats que es puguin establir.
- En el cas que la gravetat dels fets ho requereixi, l'òrgan de contractació els posarà en coneixement de l'Oficina Antifrau de Catalunya o dels òrgans de control i fiscalització que siguin competents per raó de la matèria.

2. Penalitats per incompliment de les condicions de la subcontractació.

INCOMPLIMENTS	PENALITATS
Incompliment per part del contractista principal de les condicions que estableix l'apartat 2 de l'article 215 de la LCSP per procedir a la subcontractació.	2 € per cada 1.000 € del preu del contracte, per cada dia en què resti provat que s'hagi produït l'incompliment, fins a un màxim del 50 per 100 de l'import del subcontracte.
Incompliment per part del contractista principal de les condicions que estableix l'apartat 1 de l'article 217 de la LCSP respecte als pagament als subcontractistes.	2 € per cada 1.000 € del preu del contracte, per cada dia en què resti provat que s'hagi produït l'incompliment, fins a un màxim del 50 per 100 de l'import del subcontracte. La garantia definitiva respondrà de les penalitats que s'imposin per aquest motiu.

3. Penalitats per incompliment de l'obligació d'efectuar exclusivament amb mitjans electrònics les comunicacions, informes o memòries vinculats a l'execució del contracte

INCOMPLIMENTS	PENALITATS
Incompliment de l'obligació d'efectuar exclusivament amb mitjans electrònics les comunicacions, informes o memòries vinculats a l'execució del contracte.	50 € en la primera ocasió que s'hagi produït l'incompliment i 75 € en cada una de les ocasions posteriors en què es reiteri l'incompliment de l'obligació, sempre que el mateix resti provat.

4. Penalitats per incompliment de les obligacions en matèria de política lingüística

INCOMPLIMENTS	PENALITATS
Incompliment de les obligacions establertes a l'apartat d) de la clàusula 34 del plec de clàusules administratives particulars.	50 € en la primera ocasió que s'hagi produït l'incompliment i 75 € en cada una de les ocasions posteriors en què es reiteri l'incompliment, sempre que el mateix resti provat.

5. Penalitats per incompliment de les obligacions en pagament de salaris	
INCOMPLIMENTS	PENALITATS
incompliments o retards reiterats en el pagament dels salaris o l'aplicació de condicions salarials inferiors a les derivades dels convenis col·lectius que sigui greu i dolosa	500 € si aquestes circumstàncies són denunciades a l'òrgan de contractació pel personal destinat a la prestació dels serveis o pels seus representats i es constaten els fonaments de la denúncia en els conclusions de l'expedient informatiu que obri l'Administració arran de la mateixa.

6. Penalitats per incompliments de les obligacions relacionades amb la participació activa del personal intèrpret i/o traductor adscrit al contracte en els cursos impartits pel CEJFE		
INCOMPLIMENTS	PENALITATS	
	Lots 1 a 4	Lot 5
Baixes en la participació al curs de l'alumne o dels alumnes seleccionats pel contractista i admesos pel CEJFE sense la comunicació prèvia del contractista a l'Administració amb l'antelació mínima prescrita en el plec tècnic de 78 hores abans de l'inici del curs o si, havent-hi comunicació prèvia, les causes al·legades per l'empresa no es consideren justificades per part de l'Administració per a la no realització del curs o bé si el contractista comunica la baixa de participació en el curs sense proposar a l'Administració els candidats per cobrir les baixes.	500 €	100 €
Abandonament del curs per part de l'alumne o dels alumnes admesos, una vegada iniciada la formació, sense comunicació prèvia del contractista o bé si les causes al·legades per aquest per a l'abandonament del curs no es consideren justificades per part de l'Administració.	500 €	100 €

7. Penalitats per incompliments de les obligacions relacionades amb la prestació dels serveis d'interpretació i traducció
A) <u>Penalitats per incompliments en la prestació dels serveis d'interpretació oral en els lots 1 a 4</u> En el cas de les sol·licituds de serveis d'interpretacions orals programades, es considerarà que el contractista ha incorregut en incompliment per demora si l'intèrpret no es presenta a l'hora assenyalada pel servei, tal com es recull en l'apartat 6.1.2 de les prescripcions tècniques dels lots 1 a 4.

7. Penalitats per incompliments de les obligacions relacionades amb la prestació dels serveis d'interpretació i traducció

En el cas de les sol·licituds de serveis d'interpretacions orals urgents (no programades), es considerarà que el contractista ha incorregut en incompliment per demora si l'intèrpret no es presenta en el temps màxim de resposta indicat en l'apartat 6.1.2 de les prescripcions tècniques dels lots 1 a 4.

Les penalitats per incompliment per demora en la prestació dels serveis d'interpretació d'idiomes s'aplicaran en els lots 1 a 4 del contracte en funció d'una escala que inclou quanties inferiors de les penalitats econòmiques quan l'Índex de Satisfacció dels Usuaris del Servei (ISUS) obtingut i aplicable d'acord amb el previst en l'apartat 6.10.2 del plec de prescripcions tècniques dels lots 1 a 4 hagi assolit el nivell 3. L'escala referida inclou quanties progressivament superiors de les penalitats quan l'ISUS aplicable hagi assolit nivells inferiors a 3, havent d'aplicar-se la quantia intermèdia de les penalitats mentre no es disposi de la primera avaluació de l'ISUS.

L'ISUS pot assolir valors de 0 a 10 i es classifica en tres nivells indicadors de satisfacció dels usuaris i qualitat dels serveis:

Nivells ISUS	
Nivell 1	ISUS < 5
Nivell 2	ISUS ≥ 5 i < 7
Nivell 3	ISUS ≥ 7

D'acord amb l'anterior, en els supòsits d'incompliment per demora en la prestació dels serveis d'interpretacions orals d'idiomes s'aplicaran, les penalitats següents:

Supòsits de temps de demora en la prestació dels serveis d'interpretació oral d'idiomes	Penalitats aplicables		
	Nivell ISUS aplicable		
	Nivell 1	Nivell 2	Nivell 3
Fins a 60 minuts	90 €	80 €	50 €
Més de 60 minuts, fins a 90 minuts	125 €	110 €	75 €
Més de 90 minuts, fins a 120 minuts	200 €	185 €	150 €
Més de 120 minuts	275 €	260 €	225 €
L'actuació judicial es realitza sense l'intèrpret assignat per l'empresa a causa de la no presentació d'aquest en l'hora assenyalada, essent realitzada per un intèrpret alternatiu no assignat pel contractista.	350 €	310 €	250 €
Es produeix suspensió del judici, vista o actuació a causa de la no presentació a l'hora assenyalada pel servei de l'intèrpret assignat pel contractista.	550 €	510 €	450 €

7. Penalitats per incompliments de les obligacions relacionades amb la prestació dels serveis d'interpretació i traducció

Per causes imputables a l'intendent assignat pel contractista, es deixa un servei sense acabar pel professional que l'ha iniciat, sense una causa justa apreciada per l'òrgan judicial ni una substitució immediata del professional per part del contractista.	550 €	510 €	450 €
---	-------	-------	-------

Les penalitats anteriors, s'incrementaran en els supòsits següents:

- Si es produeix la concatenació d'incompliments per demora en un mateix òrgan judicial durant la mateixa jornada, l'import de la penalitat aplicable s'incrementarà en un 15% per a cadascuna de les incidències produïdes.
- Si el judici s'ha d'ajornar en més d'una ocasió com a conseqüència de la incompareixença de l'intendent i/o qualsevol altre causa imputable a l'empresa, l'import de la penalitat aplicable s'incrementarà en un 25% a partir de la segona suspensió.
- Si la incidència de demora produïda afecta a una prestació d'interpretació de qualsevol dels idiomes de demanda habitual indicats en l'apartat 6.1.4 del plec de prescripcions tècniques dels lots 1 a 4, l'import de la penalitat aplicable s'incrementarà en un 5%.
- Si la incidència de demora produïda afecta a una prestació requerida pels Jutjats de Guàrdia (inclosos Jutjats de Menors i Jutjats de VIDO), l'import de la penalitat aplicable s'incrementarà en un 30%.

S'aplicarà una penalitat del 50% del preu del servei en el cas que l'òrgan judicial o fiscalia comuniqui al Departament de Justícia, Drets i Memòria que el contractista ha prestat la interpretació incorrent en algun dels incompliments següents:

- Inobservança de les indicacions de l'òrgan judicial o fiscalia
- Manca de col·laboració amb l'òrgan judicial o fiscalia
- Defectes de qualitat (com, per exemple, una interpretació no ajustada al discurs dels intervinents)

B) Penalitats per incompliments en la prestació dels serveis de traducció escrita en els lots 1 a 4

En el cas de les sol·licituds de serveis de traduccions escrites, es considerarà que el contractista ha incorregut en incompliment per demora en els supòsits següents:

- Quan se superin els terminis màxims de lliurament de la traducció indicats en el quadre que s'inclou en l'apartat 6.1.3 del plec de prescripcions tècniques dels lots 1 a 4. La penalitat per cada dia hàbil en que s'ultrapassi el termini màxim de lliurament serà del 5% del preu del servei, podent arribar la penalitat, com a màxim, al 40% del preu de la traducció.

7. Penalitats per incompliments de les obligacions relacionades amb la prestació dels serveis d'interpretació i traducció

- Quan el contractista incompleixi, quan sigui el cas, l'obligació prevista en l'apartat 6.1.3 del plec de prescripcions tècniques dels lots 1 a 4 conforme ha de posar en coneixement del Departament de Justícia, Drets i Memòria, com a màxim en el dia hàbil següent al de recepció de l'encàrrec de traducció, que aquest supera les 100 pàgines i/o els 1.000 € (IVA exclòs) de pressupost i ha de comunicar la previsió de termini d'entrega i el pressupost orientatiu dels treballs i, així mateix, quan el contractista no lliuri el treball en la data indicada en el document orientatiu acceptat per l'Administració per a la traducció de gran extensió. La penalitat per cada dia hàbil en que s'ultrapassin el límits referits serà del 5% del preu del servei, podent arribar la penalitat, com a màxim, al 40% del preu de la traducció.

C) Penalitats per incompliments en la prestació dels serveis d'interpretació de llenguatges de signes en els lot 5

En el cas de les sol·licituds de serveis d'interpretacions de llenguatges de signes programades, es considerarà que el contractista ha incorregut en incompliment per demora si l'intèrpret no es presenta a l'hora assenyalada pel servei, tal com es recull en l'apartat 5.3 de les prescripcions tècniques del lot 5.

En el cas de les sol·licituds de serveis d'interpretacions de llenguatges de signes urgents (no programades), es considerarà que el contractista ha incorregut en incompliment per demora si l'intèrpret no es presenta en el temps màxim de resposta indicat en l'apartat 5.3 de les prescripcions tècniques del lot 5.

L'incompliment per demora de fins a 30 minuts en la realització del servei per causes imputables al contractista es penalitzarà fins al 5% de l'import del servei i, per cada fracció de 30 minuts addicionals d'incompliment per demora, s'afegirà un 5% de l'import del servei a la penalitat inicial, podent arribar la penalitat, com a màxim, fins al 30% de l'import del servei.

S'aplicarà una penalitat per import de 100 € si, per causes imputables al contractista, concorren en la prestació del servei d'interpretació les circumstàncies següents:

- Que l'actuació judicial es realitzi sense l'intèrpret assignat per l'empresa a causa la no presentació d'aquest en l'hora assenyalada, essent realitzada l'actuació per un intèrpret alternatiu no assignat pel contractista.
- Que es produeixi suspensió del judici, vista o actuació a causa de la no presentació de l'intèrpret assignat pel contractista a l'hora assenyalada pel servei.
- Que, per causes imputables a l'intèrpret assignat pel contractista, es deixi un servei sense acabar pel professional que l'ha iniciat, sense una causa justa apreciada per l'òrgan judicial ni una substitució immediata del professional per part del contractista.

S'aplicarà una penalitat del 50% del preu del servei, sense perjudici de les possibles responsabilitats a nivell legal, en el cas que l'òrgan judicial o fiscalia comuniqui al

7. Penalitats per incompliments de les obligacions relacionades amb la prestació dels serveis d'interpretació i traducció

Departament de Justícia, Drets i Memòria que el contractista ha prestat la interpretació incorrent en algun dels incompliments següents:

- Inobservança de les indicacions de l'òrgan judicial o fiscalia
- Manca de col·laboració amb l'òrgan judicial o fiscalia
- Defectes de qualitat (com, per exemple, una interpretació no ajustada al discurs dels intervinents)

D) Descompte en la facturació mensual de les penalitats per incompliments relacionats amb la prestació dels serveis d'interpretació i traducció

El contractista haurà de descomptar de la facturació dels serveis d'interpretació i traducció executats les penalitats per incompliment en la prestació que hagi resolt imposar-li el Departament de Justícia, Drets i Memòria prèvia tramitació dels procediments preceptius.

Els òrgans gestors del Departament de Justícia, Drets i Memòria revisaran mensualment les dades de la facturació proforma aportada pel contractista als efectes de comprovar que s'apliquen en la mateixa les penalitats que, en el seu cas, s'hagin imposat.

En el cas que els òrgans gestors del Departament de Justícia, Drets i Memòria observin que manca descomptar de la facturació penalitats imposades prèviament, retornaran la facturació al contractista a fi que l'esmeni incorporant-hi els descomptes que corresponguin a les penalitats.

La tramitació del procediment per la imposició de les penalitats es durà a terme tal i com estableix l'article 97 del Reial Decret 1098/2001, de 12 d'octubre, pel qual s'aprova el Reglament general de la Llei de Contractes de les Administracions Públiques, per a la resolució d'incidències sorgides en l'execució dels contractes.

L'aplicació de les penalitats per part de l'Administració es podrà concretar amb descomptes en la facturació o amb incautació parcial o total de la garantia.

Cada vegada que l'import de les penalitats acumulades arribi a un múltiple del 5% del preu del contracte, l'Administració podrà optar per la resolució del mateix o acordar la continuïtat de l'execució amb imposició de noves penalitats.

Igualment, l'Administració pot optar per instar la resolució del contracte en el cas que s'acumulin més de dos incompliments molt greus dins del termini d'un any.

L'incompliment per part dels licitadors o dels contractistes de qualsevol de les obligacions de les condicions especials d'execució contingudes en els apartats anteriors, serà causa, segons el seu cas, de penalització o de resolució del contracte, sens perjudici d'aquelles altres possibles conseqüències previstes a la legislació vigent.

Secretària per a l'Administració de Justícia